# PROME MINISTER A BISHITA NOS GRANDINAN






**MANERA** a bira un tradicion di hopi aña, e aña aki atrobe mr. Mike Eman a pasa bishita algun cas di nos grandinan. E aña aki pa prome bes el a pasa bishita nos grandinan riba Aña Nobo, pero awor como Prome Minister di nos pais.

· Pagina 24 ·

**Diamars 5 di Januari 2009** | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**

## NOMBRAMENTO DI CHOFER/BODE DI EX PROME MINISTER, COMO HOOFD-CONTROLEUR DI CASINO, TIN CONTROLADORNAN MASHA RABIA

· Pagina 2 ·

## VALERO NO ANUNCIA NA GOBIERNO CU NAN LO CERA DEFINITIVAMENTE



· Pagina 4 ·

# DIRECTIVA DI FUNDACION LOTTO PA DEPORTE A MANDA ANDY CROES Y RICKY CROES RIBA NON-ACTIEF



**TABATA** den curso di ayera mainta, cu despues di un reunion di Hunta Directiva di Fundacion, cu a tuma decision pa pone e Director, Andy Croes y e Director Financiero, Ricky Croes, riba non-actief. Mientras cu a institui un grupo independiente pa haci un investigacion independiente.

Tur esaki a sosode a base di informacionnan cu Hunta Directiva a recibi, y despues di a studia e documentonan, a conclui cu ta necesario pa laga haci un investigacion independiente di maneho di Fundacion Lotto pa Deporte.
E dos ehecutivonan aki di Fundacion Lotto pa Deporte lo keda non-actief te ora cu e investigacion termina y despues di esey lo determina kico lo bira e siguiente paso.

**· Pagina 3 ·**



## METACORP A DESPEDI DI AÑA 2009 NA ARUBA Y NA CORSOW

· Pagina 18-19 ·



# Hunta Directiva di Dr. Horacio E. Oduber a laga investiga caso di morto di baby y di e paciente Dominicano

**HUNTA** Directiva di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a tuma nota di dos caso, cu sigur a hala nan atencion, sigur ora den ambos caso, tabatin morto como resultado.

T'asina cu diabierne ultimo, Aña Nobo, un señora na estado a presenta na Prome Auxilio, pasobra e tin hopi dolor. Pero e partero, M.Q. cu ta trat'e, a duna di conoce, cu e no por duna luz ainda, pasobra e ta "uitgeteld" na principio di februari.
E señora cu tur su dolor, a bay cas, pero a bolbe diadomingo ultimo cu mas dolor ainda, bisando e enfermera na Eerste Hulp cu e ta sinti cu e bay duna luz.
E enfermera lo a check y a yama e partero pa notifique cu e polsslag di e baby a bay atrás. Pero atrobe e partero, via telefon a manda e mama cu tur su dolor cas, y p'e bolbe na su consultorio dialuna.

Ta ser bisa awor, cu según informacion e partero aki tabata riba un paranda formal, y ni maske cu e mama mester a duna luz, e lo no por a yud'e e momento ey. A baby a nace y el a nace morto, pa cual e famianan ta di opinion cu esaki ta debi na negligencia y ta evaluando pa denuncia e hecho aki na e.o. Ministerio Publico pa laga haci un investigacion.

Otro caso cu Hunta Directiva di Hospital ta investigando, t'e caso di e paciente Dominincano, Eddy A. Rodriquez Peralta, kende diahuebs madruga a acudi na Prome Auxilio na Hospital, pasobra e tin masha dolor den su pecho.
E unico cos cu dokter a prescribi p'e paciente aki tabata algun pilder di Paracetamol. Un rato despues, e señora a descubri cu su esposo no tabata hala rosea mas y no a keda otro pa dokter constata cu el a fayece.

E pregunta cu ta ser haci awe ta, dicon no a notifica un medico specialista, cu de facto mester ta na warda y na Hospital. Aparentemente dicho specialista no tabata presente mes, pero via telefon a duna e receta pa duna e paciente aki Paracetamol, cu ultimamente parce cu hopi dokter ta prescirbi como e remedi cu ta haci "milager".



Ayera mainta nos a tuma contacto cu vocero di Hospital, sr. Bob Harms, kende a declara cu entre tanto Hunta Directiva di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a inicia un investigacion profundo di ambos caso. Tan pronto tin informacion lo por suministra na prensa, y Directiva di HOH lo haci esaki tambe sin vacila.

# Cu nombramento di chofer/bode di ex Prome Minister Nel Oduber como Hoofd-Controleur di Casino, tin controladornan masha rabia

**AWOR** cu dianan di fiesta ta tras di lomba, hopi t'e excolaboradornan di Gobierno, cu a cuminsa traha aki-aya. Asina p.e. e chofer/bode di ex Prome Minister Nel Oduber a acudi na Casino Wezen, cu e rango di Hoofd Controleur di Casino, sin cu e persona aki nunca a traha den casino y como tal no sa mes kico ta bebe y come di maneho di un casino.

Esaki tin mayoria di e controladornan di casino masha rabia mes, pasobra tin hopi controlador di casino, kendenan tin añas ta warda riba un promocion y hasta di por bira Hoofd Controleur, y awor un persona, kende no sa net net nada, ta bin ocupa e puesto aki.

Di acuerdo cu declaracion di algun di e controladornan aki, nan ta warda riba kico, e sindicato di controlador di casino ta pensa di haci.

E dirigentenan di e sindicato aki ta conoci di ta masha liga na partido MEP, y sigur lo no kier protesta pa no ataka nan lider di partido.

E controladornan aki a laga sa, si e sindicato no haci nada, anto por conta cu lo tin un exodo grandi for di dicho sindicato cu ta wordo usa solamente pa metanan politico. Y e controladornan aki lo pidi Minister di Husticia, drs. mr. Arthur Dowers, pa tuma accion y haci un reorganisacion total di Casino Wezen, cu no ta cumpli cu tareanan pa cual dicho departamento a ser crea.

Riba orden di Hunta Directiva di Fundacion Lotto pa Deporte

# A pone Andy Croes, Director y Ricky Croes, Director Financiero riba non-actief

## Mientras a institui un investigacion independiente



**TABATA** den curso di ayera mainta, cu despues di un reunion di Hunta Directiva di Fundacion, cu a tuma decision pa pone e Director, Andy Croes y e Director Financiero, Ricky Croes, riba non-actief. Mientras cu a institui un grupo independiente pa haci un investigacion independiente.

Den combersacion cu nos tabatin cu vocero y Secretario di Fundacion Lotto pa Deporte, abogado mr. Bevinda de Sousa, el a confirma e noticia aki, splicando cu tur esaki a sosode a base di informacionnan cu Hunta Directiva a recibi, y despues di a studia e documentonan, a conclui cu ta necesario pa laga haci un investigacion independiente di maneho di Fundacion Lotto pa Deporte.
E dos ehecutivonan aki di Fundacion Lotto pa Deporte lo keda non-actief te ora cu e investigacion termina y despues di esey lo determina kico lo bira e siguiente paso.

Abogado mr. Bevinda de Sousa ta prefera di no papia di ningun iregularidad, pero pa laga e investigacion independiente aki tuma lugar, pa despues por splica mas di e caso na Fundacion Lotto pa Deporte.

Mientrastanto a dicidi di re-activa Roland van der Berg como Operation Manager, kende a ser poni tambe riba non-actief anteriormente y awor a ser rehabilita den su posicion aki, y e lo ta na encargo cu e maneho diario di Fundacion Lotto pa Deporte, te ora cu tin claridad di henter e maneho, pa despues Hunta Directiva dicidi riba futuro di e dirigencia di e fundacion aki.

AWEMainta na fin di aña caba a bin ta haya informacion cu tin investigacion andando na e.o. Fundacion Lotto pa Deporte, unda a constata algun iregularidad, pa cual mester haya claridad di e maneho cu a ser hiba. E.o. a ser masha hopi cuestiona e cantidad di placa inverti den e stadion nobo na veld di Winston, unda tin un dineral inverti, pero tur loke cu tin eyriba, no ta cuadra cu loke cu a ser inverti.

Asina tambe por a tende di varios otro construccion di e.o. ampliacion na Sportboys, stadion na Yara, etc. Un biaha mas, ta "horen zeggen" y awor e investigacion lo determina si tin iregularidad of no y kendenan a haci nan mes culpabel n'esaki.



# Entrante 1 di januari 2010 e tarifa di BBO ta bira 1.5%

## E tarifa riba benta di producto pa exportacion ta keda 1%

**SERVICIO** di Impuesto ta participa na tur cliente cu tin obligacion a base di e ley di Belasting op bedrijfsomzetten, miho conoci como “BBO”, cu dia 30 di december ultimo Parlamento di Aruba a aproba un cambio den e ley aki. E cambio ta encera cu e tarifa di 3% riba benta di producto y/of servicio ta bira 1.5% entrante 1 di januari 2010. Pa loke ta trata e tarifa di 1% valido riba benta di producto pa exportacion, esaki ta keda 1%.

Aki ta sigui un skema di e luna di december 2009 y januari 2010 pa ilustra e cambio y e fechanan riba cual mester haci declaracion y pago di BBO.

| Periodo | Tarifa valido | Ta entrega declaracion y ta haci pago |
|---|---|---|
| December 2009 | 3% | Entre 1 y 15 di januari 2010 |
| Januari 2010 | 1.5% | Entre 1 y 15 di februari 2010 |
| | | |
| *E tarifa riba benta di producto pa exportacion ta keda 1%.* | | |

Pues e siguiente pago y declaracion di BBO ta concerni e luna di december 2009 y esakinan mester sosode entre 1 di januari y 15 di januari 2010 segun e tarifa di 3%.

Pa e luna di januari 2010 e declaracion y pago segun e tarifa di 1.5% lo mester sosode entre 1 y 15 di februari 2010.

Servicio di Impuesto ta pidi tur cliente pa tene cuenta cu e cambio di tarifa menciona ora di haci declaracion y pago di BBO.

Por lo demas tur otro rekisito cu ta conta pa cu e declaracionnan y e pagonan di BBO ta keda valido.

# Presupuesto 2010 lo conta cu un ingrediente nobo: un Meerjarenplan

**NA** e momentonan aki Gabinete Mike Eman I ta bezig cu presupuesto 2010. Segun Minister di Finansa, Mike de Meza, e biaha aki a integra algo nobo den e presupuesto: un meerjarenplan.

Es decir,banda di e presupuesto lo entrega un plan di gobernacion financiero pa e siguiente 4 añanan.

Lo bay mustra cada aña cual ta e direccion cu ta bay y e meerjarenplan aki lo cumpli cu norma y balornan cu ta wordo usa dor di paisnan desaroya manera Hulanda.

Mas aleu Minister de Meza a comenta cu e aña aki bou guia di Promer Minister Mike Eman Gobierno lo bay tin un serie di conversacionnan na nivel nacional pa un acuerdo social unda cu gremionan social, sindical, comercial y Gobierno lo sinta hunto pa yega na un acuerdo social pa gobernacion di Gabinete Mike Eman I.

Un di e partinan caminda lo bay enfoca hopi riba dje ta e parti di FDA caminda lo bay drecha e estado di nos ciudadnan pasobra e ta necesario pa Producto Aruba pero tambe pa duna un empuhe na economia.

# Valero no anuncia na Gobierno cu nan lo cera definitivamente

## Gabinete Mike Eman I trahando fuertemente pa wanta e refineria habri



**MIRANDO** cu den comunidad tin diferente rumor cu Valero a tuma e decision di cera su portanan definitivamente, a puntra Minister Mike de Meza riba esaki. El a indica cu e tambe a wordo acerca pa varios persona cu e mesun pregunta aki, pero cu ni e mes ni Promer Minister Mike Eman no sa di esaki; cu e noticia aki no a yega cerca nan via di Valero.

Na e momentonan aki nan ta den conversacion cu Valero y na ningun momento nan a anuncia un ciere definitivo di e refineria.

Pa loke ta Petrochina, Minister di Meza a indica cu nan ta wardando ainda riba nan despues cu nan a notifica Gobierno na december cu nan lo sinta cu Valero na mesa atrobe pa discuti algun punto. Por a comprونde cu un delegacion di Petrochina lo kier bin Aruba pa papia cu Gobierno, pero no tin fecha stipula ainda.

Mientras tanto e negociacionnan ta canando su caminda, Gobierno ta dunando prioridad y poniendo presion pa bin na un solucion di e problema aki. Minister de Meza a recorda con Gobierno anterior a rechaza e oferta cu Valero a pone riba mesa y cu cualkier otro pais lo a tume cu man habri. Awe nos ta den un situacion hopi mas dificil y lastimamente Valero no ta ofrece e pakete ey bek. E ta bay mas leu ainda y ta conta cu ora na e nivelnan di mas halto di Valero a haya sa cu Gobierno a rechaza nan oferta, a tuma e decision di cera e refineria y bende. Awor ta luchando cu e mal decision di Gobierno anterior.

Tambe Minister de Meza a conta cu ora nan tabata den formacion a haci peticion pa e negociadornan di Petrochina bin Aruba pa papia cu nan pa mira cual ta e status y pa bay den un conversacion cu nan. “Gobierno anterior pa falta di capacidad of pa ignorancia no kier a sinta negocia cu e diferente companianan aki, hasta Petrochina a bisa nos ora nan a bin bishitanos cu nan tabata frustra pa cu e actitud di e Gobierno anterior cu ora nan sinta cu nan na mesa nan tabata sinti cu e hendenan aki no tabata serio y tabatin un arogancia total.

Petrochina na e momentonan ey tabata na punto pa stop tur negociacion cu Aruba”. Esaki Minister Mike de Meza a trece dilanti pa mustra den ki situacion e gobierno anterior a pone Aruba den dje.

# Gabinete Mike Eman I a cuminsa trece alivio den cartera di pueblo

## Nan a priminti y nan ta cumpliendo

**MINISTER** Mike de Meza durante conferencia di prensa di Gobierno a comenta riba e reunion cu tabatin dia 30 di december tocante e ley di BBO.

E Minister a indica cu e ley aki a wordo aproba caminda entrante 1 di januari e BBO vigente na Aruba no ta 3% sino 1.5%. Aki el a splica cu ta trata di un ley y cu entrante e fecha en cuestion lo ta ilegal pa cobra pa cualkier producto of servicio mas cu 1.5% na e schakkel di compra cu un persona ta haci.

Minister Mike de Meza a expresa cu e ley aki ta iniciando un era nobo caminda ta kitando e BBO y asina duna un empuhe na economia di Aruba y pueblo lo bay ripara e efecto di e reduccion aki.

Na mes momento Gobierno a tuma e decision como parti di su plan di gobernacion pa baha gasto te na un nivel cu ta keda responsabel pa duna e servicio di calidad.

Algun otro accion cu Gabinete Mike Eman a tuma den e dos lunanan cu nan ta den Gobierno ta aumenta onderstand cu 25% (promer fase). E di dos fase lo ta na 2011 ora cu lo aumenta esaki cu un otro 25%. Plan di gobernacion ta pa duna un aumento di 50%.

Tambe a introduci e schoolkindertoeslag cu ta 100 florin pa luna cu ta bay scol y cu ta cay bou di responsabilidad di mayornan cu ta biba di onderstand. A introduci y firma un protocol cu WEB y Elmar pa haci posibel pa tur hogar na Aruba for di december caba por tin awa y coriente, caminda den un forma responsabel por yega na un areglo di pago pa pago di debenan atrasa.

Mas aleu Minister Mike de Meza a comenta cu nan ta den pleno ehecusion di algun estudio cu Utilities, WEB y Elmar pa wak con mas ainda por keda baha e gasto di awa y electricidad.

Den cuadro di esaki Gobierno no lo bay cobra dividendo di WEB, Elmar ni Utilities pasobra nan ta convenci cu esaki mester wordo refleha bek den e prijs di awa y coriente. Esaki banda di e esfuerzonan pa bay mas den direccion di energia alternativo.

Riba e prijs di gasolin, Minister de Meza a indica cu aki lo por mira un rebaho mirando e reduccion di BBO.



# Interupcion ocasiona pa un slinger





**DIA** 31 di december 2009, alrededor di 11.50 di anochi, nos a ricibi yamadanan cu coriente a bay den diferente area aki na Aruba.
Mesora nos personal di departamento tecnico cu tabata na warda a sali pa averigua causa di e interupcion aki. A resulta cu net dilanti di Mandigo Snack situa na Piedra Plat tabatin un "slinger" cu por worde mira riba e foto adhunto, den e lineanan di coriente cu a ocasiona un corto circuito y a hasi cu e siguiente barionan a perde coriente: Piedra Plat, Seroe Pita, Casibari, Santa Cruz (un parti), Sabana Blanco, Tarabana, Primavera, Seroe Biento, Hooiberg (un parti), Cumana, Morgenster y Meiveld.

Nos tecniconan a traha mesora pa por kita e "slinger" aki y pa 12.40 ya a cuminsa restablece e suministro, pa finalmente 01.00 di mardruga tur bario afecta tabatin coriente bek.
Servicio na nos clientenan ta nos prioridad y un suministro di coriente sin interupcion ta un meta esencial den e maneho diario di nos empresa. Pesey ta di lamenta cu pa motibo di no tabata cuateloso na momento di tira e tipo di "slinger" aki den halto, a ocasiona cu hopi bario a perde nan sumistro di coriente.
N.V. ELMAR ta pidi disculpa na su consumidornan pa e inconvenencia cu e interupcion aki por a ocasiona.

# Comunidad henter lo por participa den e plan integral pa determina unda nos kier pa Aruba ta aki 10 aña

**MINISTER** Benny Sevinger a comenta cu e parti di Producto Aruba no ta solamente papia di proyectonan di construccion, cu e ta un plan integral unda cu ta determina den ki direccion tin cu cana. Esey kiermen cu economicamente mester sa con lo por crece economicamente den e proximo 10 añanan den industria turistico, sea si ta menos of mas hotel, mas of menos condominio, traha mas riba e parti berde, riba medio ambiente, etc.

Riba tur esaki a haci un voorwerk caba y esaki ta skirbi den Plan Aruba Ariba, pero den e proximo dianan lo caba di concretiza esaki. Plan Aruba 2025 lo mester wordo inclui den esaki, ademas tin expertonan di Gobierno trahando riba un masterplan di con Aruba lo mester mustra aki 10 aña y for di eynan a saca e 40 proyectonan infrastructural cu e minister a menciona anteriormente caba.
Na e momentonan aki Gobierno ta bezig cu arquitectonan y bouwkundigenan di Hulanda y Merca y probablemente na februari lo bay tin un congreso grandi na Aruba cu e expertonan aki y expertonan local pa evaluay reevalua e masterplan, brainstorm y duna recomendacion na Gobierno di con ta wak Aruba den e proximo 10 añanan.

Den proximo dianan lo bay discuti riba e plan grandi aki cu e diferente actornan na Aruba, segun Minister Sevinger, pasobra no ta solamente Gobierno lo bay bisa den ki direccion Aruba ta bay, pero tur hende mester participa den esaki. Gobierno lo ta esun cu lo bay trek e proyectonan aki, pero comercio mester pone su parti den dje. "Nos ta kere cu dunando participacion, tumando ideanan over…mi ta kere cu e Plan Aruba 2025 a haci un tremendo trabou caba, un paso grandi cu nos a coy y pone den nos plannan, pero den tur proyecto lo bay papia cu tur actor, tanto cu gremionan comercial y sindical riba unda nos ta bay.

Esaki lo bira parti di e acuerdo social cu Minister President lo kier yega na dje den e proximo dianan unda cu Aruba completo lo sa ki direccion nos lo bay den e proximo 10 añanan", Minister Benny Sevinger a duna di conoce. Despues di esaki lo bay over na duna presentacion den tur bario y asina tur hende lo por participa den unda nos kier mira Aruba aki 10 aña y conhuntamente traha pa logra yega na dje.

Parlamentario di AVP, Sra. Lorna C. Varlack:

# Gabinete Mike Eman I ta cumpli'



**DIA** prome di januari 2010, 1.5 porciento di BBO a wordo kita: 'Gabinete Mike Eman I ta cumpli'

Na prome instante fraccion di AVP kier a felicita Gabinete Mike Eman I cu e logro historico pa por a kita 1.5 porciento di BBO manera a wordo priminti durante nos campaña. Nos tur ta corda cu na december 2006 con manera un ladron den anochi BBO a wordo introduci na Aruba. Un acto cu te dia di awe tin consecuensianan negativo pa nos pueblo. Hopi tabata e kehonan di e consumidornan tocante di e prijs halto di producto y e falta di control. E doñonan di e supermercado tabatin un "free for all' y pueblo a sigui sufri. Awor cu e Gabinete Mike Eman I a kita 1.5 por ciento di BBO di repente oposicion tin hopi pregunta y comentario negativo di duna, manera nan no tin pueblo di Aruba na pecho. Un di e metanan principal di nos Gobierno ta pa stimula e poder di compra di nos ciudadanonan.

E medidanan cu ta wordo introduci lo cubri un parti di e deficit grandi cu e gobierno anterior a laga atras y banda di esey nan ta medidanan cu lo beneficia nos hendenan. Consumo di alcohol y e uso di sigaria no ta beneficia e salud di nos hendenan. Aruba ta un isla chikito y e ta den e top 10 paisnan di mundo pa cu consumo di alcohol. Hopi di nos accidentenan den trafico ta liga na abuso di alcohol. Humamento di sigaria ta un di e gran causanan di cancer den nos comunidad. Si e medidanan aki por contribui pa baha e uso di e productonan aki e ta na bienestar di nos pueblo. Nos ta sigur cu nos Gobierno a pensa debidamente con nan lo cubri e entrada di 76 miyon florin di entrada di BBO. E ta un decision cu a wordo tuma hopi tempo pasa y Gabinete Mike Eman I lo cumpli cu nan promesa.

Tin hopi probresa den nos comunidad y cu hopi asombro nos por a scucha e ex-minister di Asuntonan Social ta haci pregunta manera e no ta conciente kico ta probresa na Aruba y cu e kier un definicion di probresa. Pa cada pais e definicion di probresa ta otro pasobra cada pais tin un otro nivel di bienestar. Actualmente Aruba conoce un probresa nunca bisto anteriormente y esaki ta consecuensia di malgobernacion y mal maneho di placa di pueblo. Fraccion di AVP ta convenci cu e kitamento di 1.5 porciento di BBO lo alivia y beneficia nos pueblo. Pabien Pueblo di Aruba cu e logro aki.

# Presidente di Staten di Aruba, drs R.A. Lee, ta recompila trabou di Staten di Aruba den November 2009 pa December 2009: Hopi ocupa, pero fructifero



**PRESIDENTE** di Staten di Aruba, drs. R.A. Lee, na inicio di 2010 ta recompila e trabounan cu Staten di Aruba a desplega den e ultimo dos luna di 2009. Den e periodo en cuestion Staten di Aruba a conoce un periodo hopi ocupa, pero fructifero. Desde cu e constelacion nobo di Staten a huramenta dia 29 oktober 2009, un cantidad di trabou a ser desplega door di e miembronan di Staten, cumpliendo asina cu nan tarea como representante di pueblo.

Staten ta conocir pa su trabou como legislador. Den e cuadro aki a tene 7 reunion di Comicion Central y 6 Reunion Publico entre 1 november 2009 y 30 december 2009. A sa di trata y pasa cinco concepto di Ley den e periodo en cuestion. Ta trata di Proposicion pa cambio di e Ley di Presupuesto 2009 di Ministerio di Finansas, Proposicion pa cambio di Ley di BBO, Proposicion pa cambio di Ley di Instelling Ministeries, como tambe Proposicion pa cambio di Ley di tegemoetkoming ziektekosten Landsdienaren y e Proposicion pa cambio di Ley di tegemoetkoming ziektekosten overheidsgepensioneerden. Gobierno a dicidi di trek in 6 Proposicion pa cambio di Leynan di Presupuesto 2009. Esakinan na final no a ser trata den Staten di Aruba. A trata solamente e cambio di Ley di Presupuesto 2009 di Finansas y Asuntonan Economic.

Otro typo di reunionnan cu Staten di Aruba conoce ta trata reunionnan di Comicionnan Fijo. Meta di e reunionnan aki ta pa inicia trabounan di preparacion di documentonan of trabounan den Staten of pa busca informacion of conocemento mas profundo di materianan relevante den nos sociedad. E diferente Comicionnan Fijo a sa di reuni 24 vez den e ultimo dos lunanan di anja 2009. Ta trata di 2 reunion preparativo pa Bipartite cu Staten di Antianan Hulandes na november 2009 como tambe 2 reunion di preparacion pa Tripartite cu Asamblea Nacional di Surnam y Staten di Antianan Hulandes na December 2009.

Tambe a reuni 3 vez pa trata diferente di e Rijkswetten den cuadro di cambionan den constelacion den Reino. A fija e verslag di Aruba pa cu e Voorstel Rijkswet tot regeling van de taken en bevoegdheden van het Gemeenschappelijke Hof van Justitie van Aruba, Curacao en Sint Maarten en van BES. E reunionnan encuanto Rijkswetten lo continua den 2010. Pa loke ta trata FATF, e Comicion Fijo di Asuntonan Financiero y Economico a tene 11 reunion informativo pa informa nan mes di locual ta pasando ariba e tereno aki. E Comicion Overheids NV's en Nutsbedrijven tambe a tene tres reunion ariba topiconan di interes. Na banda, tabata tin varios otro Comicionnan Fijo cu a tene diferente reunionnan durante e period en cuestion.

Un otro tarea importante di Staten ta di haci pregunta na ministernan encuanto di e maneho cu a hiba y ta hibando. No menos cu 11 peticion a sali for di Staten, di cual cada un di e peticionnan aki ta contene un set di pregunta ariba topiconan specifico. Di e 11 peticionnan aki, tabata tin dos peticion pa un vragenuur. E promer vragenuur a ser teni dia 22 december cu Minister Hooyboer-Winklaar ariba e aumento di Bijstand. E di dos vragenuur lo ser jama den januari 2010. Contestacion a drenta riba 1 set di pregunta, y Staten ta den espera di contestacion di e otro set di preguntanan cu a ser haci na e ministernan.

Relacionnan interparlamentario den Reino ta di importancia pa desaroyo di Staten y di cada un di e Partnernan den Reino. Dia 12 – 14 november 2009 a tene un Bipartite entre Staten di Antianan Hulandes y Staten di Aruba. Esaki a tuma lugar na Aruba. A trata diferente topiconan di interes mutuo, resultando den un Slotverklaring caminda ta vocifera e e puntonan comun cu a jega na acuerdo. E siguiente y ultimo Bipartite cu Antianan Hulandes lo tuma lugar di 19 pa 21 mei 2010 na Bonaire. Despues e reunionnan aki lo continua cu e paisnan cu ta surgi for di Antianan Hulandes.

Tambe a tuma lugar entre 10 – 12 december 2009 reunionnan Tripartite entre Asamblea Nacional di Surnam, Staten di Antianan Hulandes y Staten di Aruba. Esaki a tuma lugar na Paramaribo, Surnam. Topiconan discuti ta trata primordialmente cooperacion commercial y intercambio di conocemento entre e tres paisnan. A instrui gobierno di e tres paisnan pa reuni a corto plazo y duna contenido na posibel formanan di cooperacion.

Pa juda mehora functionamento di Staten a organisa den luna di December 2009 diferente cursonan inhouse pa e Parlamentarionan nobo. Ta trata aki di presentacion di tarea y bevoegdheden di Contoleria General. Conhunto cu Universiteit van Aruba a organisa curso di debate y curso di Staatsregeling y Statuut pa e Parlamentarionan. Den januari 2010 lo organisa curso di presupuesto y di Ley di Comptabilidad, preparando asina pa cyclo di presupuesto 2010 cual lo inicia pronto.

Presidente di Staten tambe tataba tin encuentro cu diferente instancianan. A reuni cu Presidente y staf di Centrale Bank van Aruba den dos diferente ocacion, pa trata FATF y pa discuti e situacion financiero-economico di Aruba. Reunionnan di Presidente di Staten cu Centrale Bank van Aruba ta ser teni na un base regular pa por keda informa di deasaroyonan relevante ariba tereno fiscal, monetario, economico y financiero. Drs. Lee a reuni tambe cu Presidente, miembro y secretario di Controleria General pa discuti e forma con lo bai sigui traha hunto pa reforsa e trabou cu Staten ta desplega. Staten di Aruba a ricibi bishita di cortesia di e Cabesante di Delegacion di Union Europeo na Guyana, como tambe di Sr. Vermaas di Vertegenwoordiging van Nederland te Oranjstad, y di Presidente di Asamblea nacional di Surnam, sr. P Sumohardjo.

# Presidente y CEO di Grupo Carlson, Hubert Joly a haci bishita n'e showcase di hotelnan Radisson



**CARLSON** Wagonlit Travel su Presidente y CEO, Hubert Joly a caba di yega riba e isla pa un bishita cortico, como parti di su orientacion di "conociendo tur hende." Hubert Joly ta e prome persona cu no ta un miembro di e famia pa tuma mando di Carlson, ora el a asumi e mando di e compania na maart di 2008, yenando e posicion cu a wordo laga atras pa Marilyn Carlson Nelson, co-doño di e compania.

Mey-mey di 2009, Hubert Joly tambe a tuma over e division di hotelnan di Carlson's, cual a bira e compania su enfoke principal den e ultimo aña y mey.

Carlson Hotels Worldwide, cu ta basa na Minneapolis, t'e di 9 compania hotelero mas grandi na mundo, cu mas di 1,050 hotel formando parti di 5 marca na 77 pais.

De hecho, e mayoria di Carlson Hotels su ganashi ta bin di su cadena di alta clase, esta Radisson, cu su hotel modelo Arubiano, e Radisson Aruba Resort Casino & Spa, cariñosamente conoci como La Grande Dame, ta un propiedad legendario den e mundo di hospitalidad ya pa 50 aña.

Hubert Joly su mision na Aruba ta pa sera conoci cu e isla y e empleadonan di e hotel, ya cu nan tur ta parti di su plan extensivo pa expansion y inversion, mientras cu e industria hotelero y mundo di comercio ta sigui recupera for di e crisis economico global.

Radisson mehora na Aruba lo ta prepara ora e ciclo economico negativo ta yega su fin, el a declara.

Tambe viahando hunto cu Hubert Joly ta Gordon McKinnon, Chief Branding Officer pa Carlson Hotels Worldwide.

E dignitarionan a ricibi un gira di e resort y a conoce e empleadonan bao guia di Gerente General Rob Smith, kende por ser mira aki riba nos potretnan ta yama bon bini n'e VIPnan riba e isla.







## Minister Plenipotenciario Edwin Abath

# Cambionan positivo tumando lugar caba na Arubahuis



**MINISTER** Plenipotenciario na Hulanda, Edwin Abath, durante conferencia di prensa di Gobierno a comenta riba e posicion cu e ta ocupando na e momentonan aki.

Dia 4 di november el a biaha pa Hulanda y asina el a yega na Arubahuis el a cuminsa tuma nota di e situacion, personal y material cu lo cual e tin cu traha cune. Esaki pasobra e ta considera cu Arubahuis tin un rol hopi importante na Hulanda den interes di nos pueblo, di Gobierno y di nos hendenan na Hulanda.

Dia 6 di november Minister Plenipotenciario Abath tabatin su promer reunion di Conseho di Minister di Reino y aki den a pasa un resolucion cu tabatin como contenido cu Gobierno di Reino lo traha estrechamente cu e partnernan den Reino pa por crea un mecanismo independiente pa ora cu tin disputanan cu ta regarda nos Statuut nan no bira conflictonan politico, pero pa atende e diferencianan a base di deposita e conflictonan aki na un instancia independiente.

Mas aleu Sr. Abath a indica cu e ta hopi positivo pa explora e oportunidadnan cu Aruba tin den Union Europeo.

Pa loke ta e situacion di Arubahuis el a bisa cu tin trahadornan cu tin hopi aña, pero ta kere cu Arubahuis mester por tin un rol y un servicio hopi halto di calidad pa nos hendenan cu ta biba na Hulanda y tambe pa esnan cu ta bay incidentalmente pa atencion medico of cu ta depende di e servicio pa nan por cobra nan pension di Aruba, etc.

Na e momentonan aki ta evaluando ki tipo di organizacion tin mester pa por brinda e servicionan aki y di acuerdo cu esey pidi e trahadornan pa responde na e rol aki.

Cu esaki Minister Plenipotenciario no kiermen cu tin bista riba personal of algo asina, pero si ta kere cu e organizacion di Arubahuis mester por haya tur e herment, preparacion y nan mester por compronde cu e filosofia di e Gobierno aki ta uno di calidad y tur hende mester traha pa esaki y asina brinda e mihor servicio.

Riba e parti di studiantenan, Minister Plenipotenciario a indica cu tur aña nan tin riba 250 studiante cu ta bandona Aruba pa sigui cu nan estudionan avanza. A ripara cu hopi studiante ta cambia hopi liher di estudio y esaki ta un punto di preocupacion pasobra Gobierno di Aruba ta pone medionan financiero disponibel na e studiantenan aki como fianza y kier mira cu e studiantenan aki por yega na realiza nan soño, pero tambe pa Gobierno por conta cu profesionalnan por bin traha bek na Aruba y/of ta den capacidad di por paga bek nan prestamo, siendo e promer esun di mas importante.

Den estudionan preliminario haci a resulta cu casi 50% di studiantenan cu ta bay for di Aruba pa studia ta cambia den promer aña di studierichting. Esaki ta un aspecto cu ta preocupa Gobierno ya cu e ta corta den oportunidad di e studiante pa por continua cu e lening, pasobra asina cu faya dos biaha den e promer aña e ta bira dificil pa mantene e prestamo.

Tin diferente factor cu ta contribui cu e studiante ta cambia su estudio. Un di nan ta cu e studiante mes no a haci un escogencia debido, e no ta motiva suficiente, perspectiva pa trabou, informacion riba e cultura, clima y circunstancianan bou di cual e studiante lo bira un ciudadano na Hulanda.

Lo cual por a ripara tambe ta cu e cuerpo di mentor hopi biaha ta lubida ki tarea nan tin como formador, un asistente, un consehero di studiante. Nan rol ta pa mira kico ta e necesidadnan specifico di cada studiante. Den e sentido ey ta papiando intensivamente cu e cuerpo di mentor cu ta 15 na Hulanda, pa wak kico ta nan tarea exactamente, con nan por cumpli mas cabalmente cu e tarea akinan, con nan por meet e necesidadnan di e studiantenan y ademas di esey conhuntamente cu nan pensa con por laga e studiante tambe duna contenido den e tarea di e mentornan. Ta bay bin cu un 'tevredenheidsonderzoek' pa wak di banda di e studiante kico ta lo cual nan ta spera for di e trabou di e mentor.

Finalizando Minister Plenipotenciario, Edwin Abath a indica cu tin hopi cambionan positivo na Arubahuis, tanto den personal cu ta hopi mas motiva como tambe den su tarea den Conseho di Minister di Reino unda cu awe e portanan ta habri y esaki por a wordo mira den e bishitanan recien di Promer Minister Mike Eman y demas ministernan cu a bishita Hulanda.

"Nos por conta cu den futuro tur e plannan cu nos por tin den perspectiva pa cu nos programa di Gabinete, por conta cu e sosten di Gobierno Hulandes y tambe Conseho di Minister di Reino".

Edificio, lugar y systema nobo, pero

# Mester garantisa e firme obligacion pa sirbi y proteha

Pa: Roland W. Peterson

**AÑA** nobo, gobierno nobo y ideanan nobo.
Cos ta pinta cu ta bay tin cambionan dilanti nos porta.
Un di e cambionan cu ami ta sugeri cu mester bin, ta un cambio den nos Cuerpo Policial.
Kisas mi ta bai scirbi algo cu no ta na agrado di cierto hende, pero esey ta; "the nature of the beast".
Cambio ta un cos cu no tur hende ta gusta, pero e cambio mester bini si nos gusta, of no.

Como ex "korpschef" mi ta kere cu mi por y mag duna mi opinion. Mi tabatin e experencia unico, pa den aña 1986 lanta un cuerpo policial nobo. Un cuerpo cu personanan determina pa traha. Un cuerpo cu a desaroya, cu tabata efectivo y bon. Como ex "korpschef" mi por bisa cu e tabata un cuerpo "second to none".
Pero tempo a cambia y mi ta kere cu e cuerpo policial di Aruba merece un cambio. E cantidad di persona cu ta biba aki na Aruba awor ta exigi un systema nobo.

Mi ta kere cu nos a yega na e caminda unda nos a ripara cu dirigiendo polis di un punto central so ("Hoofdbureau") no ta efectivo mas. Mi ta spera cu loke mi ta scirbi akinan, ta bai ponebo pensa un tiki.

Tin persona cu den pasado a bin cu e systema di polis di bario y cu tur bon intencion, sinembargo awe e ta mustra cu e no ta traha optimal. Ora bo papia cu diferente polis y hende den bario, bo ta tende e mesun reclamo.
Awor no ta mi intencion pa drenta den discusion si e polis di bario ta bon of menos bon.

Personalmente mi ta kere cu e systema di "sub stations" lo traha mihor cu e systema di polis di bario. E diferencia entre un "sub station" y un oficina di polis di bario ta cu na un "sub station" tin mas cu un polis ta traha y nan ta habri 24 ora pa dia y 7 dia pa siman, contrario na un oficina di polis di bario caminda un solo polis ta traha y e no ta disponibel 24x7.
Pero pa e systema di "sub station" funciona optimal tambe ta bai depende con e ta wordo introduci y implementa.
Pa cuminsa mester bin bon informacion den cuerpo, no solamente den cuerpo policial, pero tambe den e districtonan. Polis y ciudadanonan mester compronde y sinti cu e systema ta di nan. Nan mester kere den dje, pasobra ta nan ta bai carge y haci uso di dje.
Ora ta busca e lugar unda pa pone e "sub station", no mester djies kies un lugar solamente pasobra tin un edificio bashi, cu kisas por haya por nada of barata of pa otro motivo fofo.
Mester papia promer cu polis y e hendenan di bario. Nan sa unda e "hot spots nan" ta keda.

Ora bo tin un "sub station" e ta wordo opera pa mas cu un persona. -

Nos no por spera cu e polis di bario ta disponibel 24x7. Pero ta parce cu ta net ora bo mester di polis, hopi biaha e no tey. E problema ta cu polis di bario tambe tin su dianan liber y un famia cu mester di su atencion. Polis di bario tampoco no ta traha den "nachtdienst".
Pero ora bo tin un "sub station" como cu tin mas cu un persona ta traha, por incorpora por ehempel e "nachtdienst" tambe.

Cu e "sub station" e tempo di yegada (aanrijtijd) di e polis ta bira mas cortico. E tin un districto cu e ta traha aden y e por yega pa duna asistencia mas liher. E ta keda den un districto geografico limita.
Un "sub station" ta crea un sentido di seguridad den e districto, cu na un banda ta bon y ta curasha pa establece negoshi. Un area safe ta bon pa negoshi.
Un "substation" tin hopi bentaha y mi ta djies menciona algun:
A) - E personanan cu ta traha na e "sub station" por haci nan compras den e area.
B) - Si e polis ta biba den e area, nan tin menos gasto pa yega nan trabao.

Mi ta kere si bo planea e systema di "sub station" geografico y demografico bon e por revitalisa e districtonan riba tereno di seguridad y servicio y asina sirbi nos Aruba mihor.

# Internacional

## Johan Ferrier, prome presidente di Surinam, a muri na Hulanda

Na edad di 99 aña



**DEN** Haag - Johan Ferrier, e prome presidente di Surinam despues cu e pais a bira independiente, a muri na su cas na Hulanda. E tabatin 99 aña di edad.

Yiu muher di Ferrier, Joan Ferrier, a bisa Wereldomroep cu su tata a muri den su soño y a wordo haya morto ayera mainta.

Ferrier tabata un maestro di scol cu na 1946 a yuda funda Partido Nacional di Surinam, tempo cu e pais poco pobla den e continente Sur Americano ainda tabata un colonia di Hulanda.

E tabata gobernador di e pais for di 1968 te dia Surinam a haya independencia na 1975, tempo e'la bira e prome presidente.

E'la retira y a muda cu su famia pa Hulanda seis luna despues di e golpi militar di Desi Bouterse na 1980.

E dia di entiero ainda no a wordo anuncia oficialmente.



## Cinco mericano den corte na Pakistan



**CINCO** mericano cu a wordo deteni na Pakistan a nenga den un audiencia hudicial cu nan a planea un atake den e pais, y e huez a duna nan dos siman pa prepara nan mes contra e acusacion contra nan, nan abogado a laga sa.

E hombernan a wordo aresta na december den e ciudad oriental Sargodha den un caso cu a lanta temor di cu ciudadanonan di Occidente ta viahando pa Pakistán pa uni nan mes na gruponan extremista. E hombernan, di edadnan cu ta varia di 19 pa 25 aña, a nenga di tin lazo cu al-Qaeda of otro grupo similar, durante un comparecencia den un corte na Sargodha, nan abogado, Ameer Abdullah Rokri, a bisa.

"Nan a bisa corte cu nan no tabatin plan pa realiza un atake terorista den of pafo di Pakistán", Rokri a bisa. "Nan a bisa cu nan a planea pa viaha pa Pakistan solamente pa yuda otro musulmannan cu tabata pasa pena, cu ta sangrando y cu ta victima di abuso di cuerponan occidental".

Rokri no a bisa si e hombernan tabata planea pa bringa contra e tropanan di coalicion na Afganistán of simplemente duna asistencia humanitario. Pero un di e hombernan a bisa cu nan tabata planea pa hiba un guera santo (yihad).

"Nos no ta terorista", Ramy Zamzam a bisa reporteronan ora e'la drenta corte. "Nos ta yihadista, y yijad no ta terorismo"

Corte a manda e hombernan prison pa 14 dia pa duna polis tempo pa prepara e caso. "Nos a bisa corte cu polis a completa su investigación y nos tin suficiente prueba contra e cinco sospechosonan pa procesa nan bao di e ley antiterorismo", e polis Matiullah Shahani a laga sa.Polis a laga sa recientemente cu nan lo demanda cadena perpetuo pa acusacionnan di terorismo contra e cinco hobennan musulman, cu ta di e area di Washington.

Polis no a bisa cual tabata e blanco planea pa e grupo, pero autoridad ta bisa cu e hombernan tabatin un mapa di Chashma Barrage - un compleho ubica cerca di un planta di energía nuclear. E compleho ta den e provincia di Punyab, zuidwest di Islamabad, e capital.Pakistán tin un arsenal nuclear, pero tambe planta nuclear pa genera electricidad.Polis y funcionarionan di gobierno a bin cu un serie di acusacion cada biaha mas grave, y tin biaha contradictorio, pa cu intencion di e hombernan, mientras funcionarionan Mericano a bira mas cauteloso. Merca tambe ta considerando pa formalmente acusa e hombernan - Umar Farooq, Waqar Khan, Ahmed Minni, Aman Hassan Yemer y Ramy Zamzam.

Funcionarionan di ambos pais a bisa cu nan ta spera cu e hombernan eventualmente wordo deporta pa Merca, aunke e acusacionnan na Pakistán lo por tarda e proceso aki.

# Dos miembro di Al Qaeda ta muri den confrontacion na Yemen

**SANA** – Den un confrontacion na Yeman cuerponan gubernamental a mata dos militante di Al Qaeda sospechoso di ta tras di e menazanan contra Merca, un funcionario di seguridad a laga sa ayera.

Otro militante a resulta herida y e confrontacion a sigui, e funcionario a bisa. “Ta ser sospecha cu e elementonan aki ta tras di e menazanan dirigi na e embahada di Merca”, e’la declara.

Washington y London a tene nan embahada na Yemen cera pa di dos dia consecutivo pa temor pa posibel atentado, despues di e intento di atake dia di Pasco contra un avion cu tabata bula pa Merca.

Al Qaeda riba e Península Arábiga, e braza Yemení di e red di Osama bin Laden, a asumi responsabilidad pa e intento di atentado pa parti di e nigeriano Umar Faruk Abdulmutalab den e avion Mericano den cual tabatin 300 persona.

Yemen, cu ta enfrenta un rebelion chiíta den e parti nort y protestanan separatista den e parti sur, a bisa cu nan lo no tolera ningun grupo extremista den nan teritorio.Aliadonan occidental a trata di reforza e Gobierno di Yemen pa motibo di e temor cu Al Qaeda por probecha di e instabilidad di e pais pa lanza mas atentado den henter mundo.

E ministro di Relacionnan Exterior, Abubakr al Qirbi, a bisa na december cu lo por tin te 300 militante di Al Qaeda na Yemen, di cual algun por ta planeando atentado contra obhetivonan occidental.



# Terminal di aeropuerto ‘Liberty’ di Newark, New Jersey a wordo cera





**UN** terminal di e aeropuerto di Newark, New Jersey, a wordo cera diadomingo anochi despues cu un homber tabata cana na e banda kiboca di un puesto di control di salida, segun informacion di TSA – Transportation Security Administration.

Polis ta busca e persona cu tabata cana for di e banda di publico pa banda di seguridad, segun e vocero di TSA, Anne Davis. Ningun vuelo a wordo permiti pa sali di Terminal C diadomingo anochi.

Autoridad ta revisando e camaranan di vídeo di e aeropuerto. Nan no ta sigur si e homber a pasa pa e zona restringi y a bolbe, of si nunca e’la pasa den un control, Davis a bisa.

Otro viaheronan cu a yega na e zona di seguridad despues di pasa na e puestonan di control a wordo manda bek pa e zona publico pa wordo revisa atrobe, e’la bisa.

E incidente a causa retraso di yegada y a afecta principalmente Continental Airlines.

Aeropuerto Internacional di Newark ta na como 15 miya di Manhattan y ta ricibi como 35 miyon pasahero pa aña.

# Mas revision di pasahero cu ta viaha pa Merca

**PASAHERONAN** cu ta bula pa Merca for di Cuba, Nigeria, Yemen y algun pais mas lo wordo someti na tecnicanan mehora di revision, manera scanner di curpa y registro di ekipahe, segun un advertencia di TSA – Transportation Security Administration.

Cuminsando ayera, e agencia a informa, tur pasahero cu yega Merca den vuelo internacional lo wordo someti na revision selectivo.

Ademas, cualkier persona cu yega riba un vuelo cu a sali of pasa via un nacion cu ta wordo considera di ta apoya terorismo pa parti di Merca - of cu ta figura den un lista di "otro paisnan cu merece un interes" special – lo wordo obliga pa pasa den sistemanan mas riguroso di seguridad.

TSA a laga sa cu e sitemanan aki ta inclui registro di curpa completo, revision cuidadoso di maleta di man, 'scan' total pa medio di mashin y sometemento na tecnologia detector di explosivo.

Departamento di Estado ta menciona Cuba, Irán, Sudán y Siria como estadonan cu ta apoya terorismo. E "otro paisnan" di cual e paseheronan lo wordo someti na medidanan mas riguroso ta inclui Nigeria, Yemen y Pakistán.

Umar Farouk Abdulmutallab, e hoben Nigeriano cu supuestamente a trata di detona un bom a bordo di un avion di Northwest dia di Pasco, a bisa investigadornan federal Mericano cu e'la haya entrenamento y instruccion di milicianonan di Al-Qaeda na Yemen.



E frontera entre Pakistán y Afganistán ta un campo di bataya crucial den e guera lidera pa Merca contra Al-Qaeda y Talibán.

TSA a informa cu a capacidad pa haci cu e medidanan di seguridad nobo ta wordo cumpli ta "resultado di un cooperacion extraordinario cu nos socionan di aeronautica den henter mundo".

# Na Georgia ta investiga aparicion di popchi colga di Obama



**SERVICIO** Secreto a investiga aparicion di un popchi di presidente Barack Obama, cu a aparece colga na un cabuya mara den forma di horca, dilanti un edificio den e pueblo natal di e ex mandatario Jimmy Carter.

Ed Donovan, vocero di Servicio Secreto, a laga sa diadomingo cu e popchi grandi, bisti na preto, a wordo haya diasabra mainta den Main Street, den e pueblo chikito di Plains.

Algun imagen difundi pa e canal WALB-TV a mustra e popchi colga na un cabuya dilanti un borchi berde, blanco y blau, cu ta bisa "Plains, Georgia, hogar di Jimmy Carter, nos di 39 presidente". Un testigo a bisa e canal cu e popchi tabata tin un borchi cu tabata bisa Obama.

Alcalde L.E. Godwin III a bisa cu departamento di bombero voluntario a kita e figura. E'la añadi cu e'la mira e popchi pero no a borchinan.

Donovan a nenga di duna mas comentario.

# Segun Brown di Gran Bretania acuerdo climatico ta posibel

**PROME** Ministro Britanico, Gordon Brown, a bisa diadomingo cu e ta kere cu un acuerdo global pa combati cambio climatico ainda por wordo logra a pesar di e resultado limita di e cumbre di luna pasa na Kopenhagen.
"Mi tin un idea con nos por avanza realmente den e asunto aki durante e proximo lunanan y lo mi traha riba esey", Brown a bisa BBC ora e'la wordo puntra kico ta bin despues di e negociacionnan climatico di Kopenhagen.
"Mi ta kere cu no ta imposibel cu e trabao preliminar cu a wordo haci na Kopenhagen lo por conduci na loke nos por yama un acuerdo global cu cual tur hende por ta di acuerdo", Brown a bisa.
"Lo mi traha riba esaki den e proximo lunanan y mi ta mira un caminda pa cana pasobra loke a stroba un acuerdo tabata e desconfianza y e temor y e formanan di proteccionismo cu mi ta kere nos mester supera", e'la bisa, sin duna detaye di su plan.
Otro buelta di conversacion riba cambio climatico ta programa pa november 2010 na México. E negociadornan ta spera pa logra eynan loke no a logra na Kopenhagen: un otro tratado pa reemplaza e Protocol di Kyoto.



# Miles di hende ta busca mucha secuestra di su cama pa un agresor

**MAS** cu 3 mil voluntario a reuni diabierna den e ciudad Salisbury, na Maryland, pa busca un mucha muher di 11 aña cu, segun polis, a wordo secuestra di su camber pa un agresor sexual.
E corant The Baltimore Sun a detaya cu e voluntarionan a reuni dia di Pasco mainta pa busca e chikitin, despues cu como 200 persona a trata di localis'e sin exito, den cunuco y lagonan friu di e zona.
E chikito, Sarah Haley Foxwell, tabata bisti cu un piyama cu dibuhonan di Pasco ora e'la desparece diamars anochi for di e cama riba cual e tabata drumi na cas di su tia materno, cu tin su custodia, segun polis.
Un ruman muher di e chikito a desperta durante anochi y a mira con Sarah tabata sali di e camber cu un ex novio di su tía, un homber cu antecedente penal pa agresion sexual, segun documentonan hudicial na cual The Baltimore Sun tin acceso.
E homber, Thomas James Leggs Jr, di 30 aña, a wordo deteni diaranson sospecha di secuestro y entrada forza di domicilio, pero e no ta colaborando cu husticia ni a facilita dato na polis riba paradero di e mucha.
Autoridad di e condado a pidi residentenan pa busca den nan propiedad y, den caso cu nan no haya nada, marca e entrada di nan cas cu un tela cora, pa e voluntarionan por concentra nan buskeda den otro area.



# Dubai Tower:

## E edificio mas halto di mundo





**ENTRE** medidanan severo di seguridad, Dubai a presenta e edificio mas halto di mundo ayera, exhibiendo e rascacielo como un construccion audaz den scenario mundial a pesar cu e ciudad ta na rand di bancarota.

E toren ta conta cu e cantidad mas grandi di piso, 164, y cu e indice di ocupacion mas halto cu cualkier otro na mundo. Su teraza di observacion, na piso 124, tambe ta un record.

A pesar di tur critica, hopi ta bisa cu e edificio, cu su costo di 1.500 miyon dolar, ta un maraviya arquitectonico.

E toren di Burj Dubai ta wordo mira como un comienzo positivo p'e aña despues di un 2009 scur.

E gobernante di Dubai a inaugura e toren, di hero y glas, ayera'nochi cu un show di vuurwerk.

E empresa propietario di Burj, Emaar Properties, a sigui pidi permiso pa bay mas halto incluso despues di a cuminsa cu e proyecto y na final e'la bira 300 meter mas halto cu esun di Taiwán, cu ta midi 500 meter, aunke e altura exacto no a wordo precisa.

E medidanan di seguridad ta severo. Prensa local a bisa cu segun mayor general Mohammed Eid al-Mansouri, director di servicio di emergencia di polis di Dubai, mas cu 1,000 agente tabata encarga pa garantiza trankilidad durante e inauguracion.







Na opinion di fraccion di MEP den Parlamento

# Rebaho di BBO, Gobierno ta combati pobresa, pero di comerciante

P'e pueblo mes tin pakete di medida na caminda

**E** rebaho di tarifa di BBO a pasa Parlamento dia 30 di decembar anochi laat. Fraccion di MEP a vota contra e rebaho pa dos motibo.
Fraccion di MEP en principio no ta contra rebaho di belasting, basta cu e ta husto y den beneficio di pueblo.
E motibo principal pakico fraccion di MEP a vota contra ta, pasobra e ley no ta den beneficio di nos pueblo.
Ni cuanto fraccion di MEP a purba convence Gobierno cu manera e ley ta awor, e no ta yuda e homber chikito, Gobierno no kier a tende, of no kier a compronde.

E Parlamentarionan di fraccion di AVP tampoco kier a tende ni compronde. Gobierno a bisa na varios ocasion durante e reunion den Parlamento cu e rebaho aki lo yuda combati pobresa, pero e fraccion geel a mustra Gobierno cu asina solamente ta combati pobresa di comerciante, y no di pueblo.

Ademas, Gobierno tin pensa di introduci diferente medida. Ya a anuncia caba cu sigaria y alcohol lo aumenta drasticamente, mescos cu e roomtax. Y tur esaki sin cu Gobierno kier a scucha gremionan envolvi.
Pero mas tristo ta cu e empleado publico, di cual varios a deposita nan confianza den e partido AVP, lo haya e sla di mas duro, ya cu muy probablemente lo no tin placa pa paga vakantieuitkering ni indexering pa empleadonan publico.

Gobierno a admiti esaki durante tratamento di reunion publico den Parlamento, según fraccion di MEP.

E di dos motibo pakico fraccion di MEP ta vota contra e ley, ta pasobra huridicamente e ley no ta bon traha. Falta un parafo cu informacion financiero, manera Ley di Contabilidad ta exigi, y Gobierno deliberadamente a viola Ley di Contabilidad.

Ta mescos cu e gabinete di Mike Eman aki kier sigi pasonan di e ultimo gabinete di Henny Eman, caminda ex Minister Tico Croes a keda condena.
Tambe e ley ta falta un areglo transitorio, cu lo causa bastante problema den ehecucion di e ley.

Experto di MEP riba asuntonan di belasting a informa Gobierno, pero Gobierno no a haci caso.

"Un rebaho di belasting cu de facto no ta un beneficio p'e pueblo, ta un farza. pa colmo, cu tur e medidanan na caminda, ta peor e pueblo di Aruba lo ta para", segun fraccion di MEP.

(Nota di Red: AWEMainta ta cumpli na trece version di MEP, pero loke nos ta haya falta den e caso aki ta, cu ex Prome Minister Nel Oduber y su Gabinete, despues di eleccion, unabes cu a keda confirma cu MEP a perde eleccion, a firma e decision cu MEP ta elimina henter BBO. Y cu e proposicion aki a ser manda pa tur instancia concerni. Si MEP tabata kier a elimina e BBO, pero completo, anto dicon awor ta vota contra pa kita 1.5%?)

*Awe, Diamars, 5 di Januari 2010, Jesmae Kelly ta cumpli 18 aña, mayor di edad. Jesmae, bo ta haya hopi sunchi y brasa di bo mayornan, Lydia & Marcos, masha pabien di bo rumannan Emjaelka & Marcson,*
*felicitacion tambe di Mamalinda y deseonan di tur cos bon pa bo di henter bo famia cu ta stima bo hopi*
*y kier lo mihor pa bo. Corda semper: Your destiny is no matter of chance, it's a matter of choice, don't*
*wait for it, achieve it! Hopi xoxo di tur bo friends cu ta too much to mention, cu tmb ta stima bo all out.*
*Nos TUR kier treat! Cu Dios bendiciona bo, cuida bo y duna bo hopi sabiduria, pasenshi, perseverancia,*
*willpower y disciplina propio pa bo por logra tur e metanan cu bo a pone pa bo mes. Jesmae, nos stima*
*bo masha hopi, dimes! Pabien tambe y bendicion di bo madrina Tanchi Raquel. Corda riba nos treat! xoxo*





Awe dia 5 di januari ta cumpli su sweet 15, esta Jelexsa Henriquez, pabien e ta haya di parti su mami Jessica y su rumannan Jeanella, Jerilaine y Jelianne e ta haya tmb di mama y papoe y mama carmen, di su bisawelo y bisawelanan, su tanta y omonan, tur su primonan, su padrino y madrinanan, amigo y amiganan di Colegio San Antonio y tmb gruponan di oracion y demas famianan

# MetaCorp a despedi di aña 2009 na Aruba y na Corsow

**MANERA** cu ya a bira un custumber, MetaCorp ta sende su pagara pa grandi y chikito por disfruta durante di fin di aña. Aña 2009 no tabata un excepcion.

For di trempan caba por a mira hendenan ta yega serca pa disfruta di e pagara aki. Pa exactamente 1or di merdia tironan a cuminsa zona riba bispo di aña dia 31 di december 2009.

E pagara a cuminsa dilanti di Renaissance Marketplace y bay a termina dilanti Renaissance Mall. Algun miyon tiro a wordo tira p'asina despedi di aña 2009 y yama aña 2010 un bon bini. Aki na Aruba tabata sr. Paul Gielen, Gerente General di Renaissance Resort Aruba cu a sende e pagara aki. Despues di e pagara a sigui e tradicional Dande cu a pasa den tur e tiendanan di Renaissance Mall & Marketplace pa desea tur hende un bon cambio di aña.

Mester bisa cu pa prome bes a cuminsa cu sendemento di pagara na Renaissance Curacao tambe, unda cu empleadonan a sende pagara pa eynan tambe despedi di aña 2009. Cu e tradicion aki, MetaCorp ta desea tur hende, tanto na Aruba como na Corsow, un bon y felis aña 2010.

Y manera un bon tradicion, na final di e pagara e empleadonan di e compania mes ta percura pa mesora haci e caminda publico limpi, lagando e manera cu a haye prome cu a sende e pagara. Esaki como un ehempel di con pa mantene nos islanan limpi y bunita.































Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP):

# E cambio di Ley di BBO y e seriedad politico



**BISPO** di aña, manera anticipa e fraccion cu mayoria den Parlamento di Aruba a bay di acuerdo pa cambia e tarifa di BBO di 3% pa 1.5%. Nan a vota pro e cambio sin tuma na cuenta e consehonan negativo cu tabatin riba mesa di entre otro Raad van Advies, Arubaanse Vereniging van Belastingadviseurs y Centrale Bank, usando como pretexto cu den pasado tampoco a haci caso di nan consehonan. Notable ta cu e pretexto aki ta wordo usa net dor di esnan cu constantemente ta bisa di no kier wak den pasado! Na palabra, miembro di fraccion di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro.

Durante e debate, enbes cu e miembronan di e fraccion di AVP a acudi na argumentonan cu por a sostene e cambio di e tarifa di BBO, nan a hiba palabra den sala di Parlamento unicamente pa insulta tata di otro colega Parlamentario, mustrando asina nan incapacidad di formula argumento valido y nan falta di seriedad politico.

Ta di aplaudi cu un miembro di e fraccion di AVP a tuma e curashi pa haci basta pregunta na Minister di Finanza, Mike de Meza, pero lamentablemente su mesun Minister a categoriza mayoria di e preguntanan aki como no relevante den e debate di BBO, dunando muestra cu e politico aki tampoco a haci su huiswerk cu seriedad debido.

"Mi a tuma nota cu cierto medio di prensa a cuestiona e seriedad politico di mi persona ora cu mi a pone algun comentario personal riba mi facebook di locual mi tabata experenciando den Parlamento. Enbes di a recuri na sensacionalismo, prensa por a usa e espacio pa pone un resumen di e preguntanan al caso cu mi a trece dilanti den e debate di BBO den sala di Parlamento.

Prensa por a trece dilanti con mi a cuestiona cu e Gobierno aki, cu ta propaganda pa haci todo por todo pa drecha imagen di Aruba den exterior, awor ta bay daña nos rating stabiel di FitchRating, Moody's y IMF, dor di baha/kita BBO, creando un deficit mas grandi y haci mas dificil pa Gobierno, banconan local y otro compania priva pa por presta placa den exterior. Esaki ta un punto cu tambe ta ser cuestiona pa Centrale Bank y Belastingdienst", ta algun remarke cu mr. Xiomara Ruiz-Maduro a haci.

"Prensa tambe por a haci mencion cu un rating negativo di e instancianan menciona lo haci nos menos competitivo, lo core cu inversionista y cu personal di nivel halto, net esnan cu Aruba mester pa yuda paga entre otro e sistema di pensioen cu ya caba ta dunando nos dolor di cabes. Ademas, prensa por a trece dilanti cu e cambio di Ley di BBO cu Gobierno a presenta na Parlamento ta contra articulo 6 di Ley di Comptabilidad dor cu e no ta menciona specificamente den e Memorie van Toelichting (e splicacion riba e ley) di unda e placa lo mester bin pa tapa e buraco di 76 miyon florin!

Pa termina, prensa por a menciona cu Gobierno ta bay tuma medida, pero no tin corahe ainda pa bisa den ki forma.

E informacion aki na mi opinion lo a yuda educa e pueblo di Aruba mihor tocante algun di e consecuencianan cu e cambio di e Ley di BBO ta trece cune. Aki no ta trata di hiba palabra den sala di Parlamento pa haci atakenan riba ningun famia di ningun Parlamentario y tampoco di haci yen pregunta cu no ta alcaso.

Aki ta trata di seriedad politico pa tuma tempo pa studia e materia debidamente pa por formula preguntanan cu ta contribui na hisa e nivel di debate den sala di Parlamento", mr. Xiomara Ruiz-Maduro a conclui su comentario.

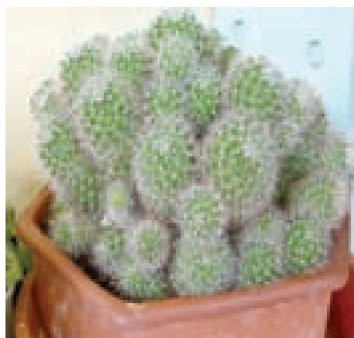



# Aruba awor tin su 'Garden Club"

**POR** fin, awe, dia 5 di januari 2010, Aruba tin su Garden Club. Fundado Roy Maduro Sr. un aficionado di hardin su mes, semper tabata kier a lanta un Garden Club. Su amigo Dr. Johnny Lee di Trinidad tabata e catalista tras di e proyecto aki, su mes, fundador di Trinidad & Tobago Garden Club.

E proposito di Aruba Garden Club ta di uni hende cu e mesun interes y asina yuda otro cu idea pa nan hardin y organisa evento.

E prome meeting lo ta awe nochi, pa 7'or, den e Aula di Fantastic Gardens, Bushiri. Cualkier persona cu ta interesa ta cordialmente invita na e reunion. Pa mas informacion por yama of e-mail Roy Maduro na 592-2776 E-mail: arubagardenclub@yahoo.com





## Tradicion di casi 20 aña caba

# Oduber Agencies y Huggies a entrega premio na Baby di Aña 2010





**MANERA** a bira un tradicion di casi 20 aña caba, dia 1 di januari ultimo, ta haci entrega di premionan n'e Baby di Aña.

Dia 1 di januari 2010 algo pasa di 4or di marduga a nace e baby Blanket Kyle Earlington na su cas den Potreroweg na Dakota.

Durante un ceremonia cortico, Rhona Dijkhoff di Oduber Agencies, agencia di productonan marca Huggies, a pasa bishita e baby y su famianan pa entrega regalo.

E baby di aña a ricibi un basket grandi cu un cantidad di bruki, wipes, lotion, shampoo, baby wash y mucho mas.

Ta conoci cu Huggies ta lider den e mercado local di productonan pa mucha.

Riba e fotonan por aprecia momento cu ta entrega e premionan n'e Baby di Aña y su famia. Pabien!

# Mañan por inscribi pa parada di flambeu di Colegio Arubano

**MANERA** menciona den un edicion anterior, Colegio Arubano lo participa den Aruba su Carnaval. Colegio Arubano lo participa den 3 parada cu ta e parada di flambeu, parada grandi di San Nicolas y di Oranjestad. Pa e parada di flambeu e tema lo ta: Colegio Arubano rocks with Michael Jackson y e banda cu lo compaña nan den tur 3 parada lo ta NBO.

Mañan, dia 5 di januari por inscribi na scol mes na Ciclo Basico y na administracion di scol. Alumnonan di Colegio San Nicolas por inscribi cerca nan mentor. E prijs di inscripcion ta inclui algun atributo di e tema Michael Jackson, refresco y pasaboca. Pa mas informacion por tuma contacto via email: lustrumcolegioarubano@gmail.com Colegio Arubano ta spera cu un gran cantidad di alumno inscribi pa asina den e aña di su celebracion di 50 aniversario, scol contribui na grandi cu Aruba su Carnaval.

For di dia 17 di december ultimo caba

# Ministerio Publico a apela castigo duna pa Jacqueline Feliciana casa cu Noguera




**AYERA** mainta, nos a haya confirmacion cu Ministerio Publico, despues di un evaluacion basta profundo, ya for di dia 17 di december ultimo, a dicidi di apela e castigo cu sra. Jacqueline Feliciana, casa cu Noguera a haya den Corte di Prome Instancia, pa a dal un persona mata cu auto, keriendo cu ta su esposo. Pero e persona cu a keda mata cu auto tabata e Dominicano Carles Ramada Mora.

Corte den Prome Instancia a castiga e señora aki, cu unicamente 2 aña di prison. Y inmediatamente tur comentario ta, si esaki ta castigo cu bo por haya pa dal un persona mata cu auto, y siendo tur indicacion ta papia aki di un caso intencional, anto tur hende por mata hende.
Ministerio Publico aparentemente tambe tabata di mesun opinion y pesey no a keda contento cu e castigo duna, ya cu el a demanda un castigo di sigur 9 aña di prison. Como tal a dicidi apela e veredicto di Corte di Prome Instancia.

# Bijstand ta wordo paga te merdia 12'or

Y no te 1'or mas

**DEPARTAMENTO** di Asunto Social, specialmente Seccion di Bijstand, ta informa tur cliente di bijstand cu entrante diasabra 8 di januari 2010 e orario pa cobra bijstand ta di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia (y no te 1'or di merdia).

E clientenan di Bijstand di districto di Savaneta ta cobra entrante januari 2010 te cu proximo aviso na Postkantoor San Nicolas. Esaki pa motibo di proceso di renobacion di e hulpbestuurskantoor Savaneta.
Clientenan di bijstand di districto di Noord ta cobra entrante januari 2010 manera custumber na Hulpbestuurskantoor Noord.

Di e forma aki Departamento di Asunto Social ta spera di a informa tur su clientenan debidamente y alabes ta desea henter comunidad un prospero aña 2010.

Xpresa bo mes

# No laga nos na caya

**MI** ta scirbi boso den nomber di e trahadornan di The Aruban Resort cu ainda ta pasando den momentonan dificil. Nos no ta tendiendo nada mas kico ta pasando, ainda e Trusteenan no a manda pidi nos retiro na Departamento di Labor.

Nos a tende ariba, ariba cu Divi Divi tin hopi interes den e lugar, igual cu otro multi-nacionalnan local y internacional.

Gobierno, esta Minister Otmar Oduber a priminti e trahadornan 3 luna garantisa di salario, ora e compania bay bancarota, cual t'e momento cu nan por actua.

Te ainda nos no a tende nada mas di Gobierno. Niun hende no ta ni pensando di traha un job fair pa nos. Nos no ta worry cu e dos lunanan cu nos a traha gratis, nos kier djes sigi traha pa por provide pa nos famia.
Please no laga nos wordo lubida, bos ta nos voz, awor cu tur hende of instancia no ta worry mas.

# A haya droga den yate di famia conoci

**AYERA** den oranan di mainta Departamento di Aduana tabata controlando e botonan cu ta regresando for di Corsow caminda cu nan a participa den e Funk Dag, caminda entre otro un Parlmanentario di oposicion tambe a participa.

Den un di e yatenan controla a bin haya droga. Por a compronde cu no ta trata di un cantidad grandi di droga, pero mas bien pa uso personal. Pero asina mes, a dicidi di detene tur hende abordo di e yate aki.

Por a compronde cu ta trata aki di e boto di un famia conoci na Aruba, y a bordo tabatin algun persona conoci na nos isla tambe. Mucho mas informacion no a ser suministra pa Aduana, y manera a ser bisa, como ta trata di "un tiki" droga, e no importante pa detene ningun hende, cu manera conoci, ta ser bisa di ta pa propio uso.
E droga cu a ser haya, ta un tiki marihuana.

Remitido

# Letter to the editor

**UNDERSIGNED,** Gopal (PAUL) Bhatia, born in India on 10/12/69 and residing in Aruba would like to react on the articles placed by Mr. Charles Pantano and his attorney Mr. E. Duijneveld, on Dec,29th,'09 which contents are completely false and/or based on false accusations and/or fact and circumstances.

It all started in January, 08. Mr. Charles Pantano had made reservation of the condo at Marazul in 2005. He did this by putting a USD 5000 at the notary Rodriguez- Taekema. I was contacted by Mr. Charles Pantano who I had never known before as he had made his reservation thru Homenet Realestate. Thus bear in mind that he is talking about keeping a car at my place without knowing me…sounds funny right!!!!!

Actually he contacted me to see if I was interested in buying his car for Awg 45.000,00 so he could put that money as the deposit against the condo. I told him that I was not interested in the car but I could help him to sell his car. He agreed to do so and then he brought his car to my place which I asked Mr. John (Chand) who was working for Marazul to help me find a client. Since we used to do quite some bussiness with Mr. Edwin Thiel of Codemsa at the time, John just mentioned about the car to him and he showed some interest in looking at the car. Within few days the car was sold and Mr. Edwin paid 44k for the car, after confirming the selling price with Mr.Charles, Mr. John received the money from Edwin and gave it in cash to Charles. He was rewarded 500awg for his effort by Mr. Charles.

Mr. Charles then put only 27000 awg (equivalent 15000$) against the condo. This was given to me simultaneously as the deal was done. I gave a handwritten receipt for this deposit to Mr. Charles and told him that a formal receipt would be given to him when he returned, as he was leaving back for states. The recipt was made later date and sent to Mr.Charles.He even agreed to mail the car Manual and the spare keys and the release letter once he is back in his office, but when he FedEx the package only the keys and the manual was received, I didn't actually remembered to ask him about the release letter because the fedex was received by Mr.John and he was not aware of the letter to be expected from Mr.Charles. So John just delivered the stuff to Mr.Thiel, who was now the new owner of the car.

I have to mention that during this transaction a friend of Mr.Charles was also with him who actually came to get a written paper for the 15000$ given a deposit on the condo. His name is Mr. Charlie Georgiolakus and the local authorities will be looking to get in touch of him as don't know where he lives.I know for sure that he seemed to be a true gentlemen as he was trying to help both parties to get our business done. And he was well aware that the funds were from the proceeds of the Jaguar sales.

In September of 2008 I was again contacted by Mr. Charles asking me if I was interested with yet another Jaguar (white) so I asked him to show it to me. I was delivered the car by Mr. Robinson, an associate of Mr. Charles Pantano. (I would ask Mr. Robinson to come forward and do the right thing as a good citizen in helping solve this matter and

prove what is wrong and what is right) just after few days , I asked Mr. Charles to take his car back as I was not interested and I had no client for his car this time. That car was then picked up from my house later.(I WANT YOU PEOPLE TO THINK THIS OUT AGAIN, WHY WOULD HE GIVE ME ANOTHER CAR TO SELL IF HE NEVER GOT HIS MONEY OR THE CAR HE DILIVERED 8 MONTHS AGO.)

In mid of 2009, I was contacted by Mr. Charles again asking me the status of Marazul. By then things were not going very good for marazul. So he asked me to return the deposits he made to Marazul and the notary as things were very bad for him too in New Jersey. At this point I told him that he will have to go thru the proper legal channels to get this back as other clients were doing.

Towards the third quarter of 2009 it was official the Marazul will be going bankrupt and thus Mr. Charles started putting a direct pressure on me to return the deposits and even asked me to give some jewelry against it from my brothers jewelry store of the value of 15000 USD. Which I declined to do as they were two different businesses. Then he asked me to sign off at the notary office so he can get his 5000 USD back. I even went with him personally to the notary office to sign off the necessary documents to help release his deposits. In the meanwhile Marazul was declared Bankrupt and at this point he knew that he will not get his 15000USD back, he couldn't take this loss of 15000 USD but I can only say this to him regarding the loss at Marazul that I feel sorry for him and again its not me alone, it was a multiple reasons that led to the bankruptcy of Marazul. And even I have lost a lot in Marazul besides my 8 yrs of hard work. But it is very wrong and unfair to come up with this story that I had kept his car and sold it without his concern.

In trying to do so he has taken help of so many lies that now he is trying to add more and more lies to it by saying that…

I threatened him by pointing my hand as a gun when the car was confiscated by the bailiff….Just for all of you to know that I was not in Aruba when the car was confisticated by the baliff, I was in Houston attending a family wedding. Besides that, the car was not confiscated from me, but from the person that bought the car from Mr. Thiel and that won the case from Mr. Pantano to get the attachment (beslag) lifted and justly got her car back!

Then he said that I told him in front of TWO police officers that I would bury him in Aruba. I deny this false accusation, because in the police station I was still asked to sit in Mr. Baarh's off until he left the building. I dare Mr. Pantano to point out which two police officers were witnesses of this alleged threat.

Then he said that Mr. Baarh exploded on him when he couldn't answer my questions. The only one that got insolent and out of control was Mr. Pantano and Mr. Baarh asked him to behave.

Then he said in his version that he asked me several times about the car and was really upset when I couldn't give him a straight answer… Mr. Pantano, let me refresh your memory again that in the police station Mr. Baarh asked you explicitly if you ever asked me for the car in all these months and you said NO because you trusted me.

I just want to explain this to the people that It was not only one officer who refused to write his complain but few, and some of them, just like Mr. Baarh, are well experienced detectives that are able to judge if a complaint is justified or not, maybe they all sensed that and thus refused to do. It is sad to see that in the line of duty the hard working police force is being defamed. My story has been same with different people and different officers because a true version is always just ONE.

I have been in business long enough to know that I cannot sell anyone's car on this island and get away with it.

I hope to have given enough details for the people of Aruba to make their own conclusions….

I hereby finish my reaction on Mr. Pantano's and Mr. Duijneveld's false allegations and accusations and I also wish to inform that I am considering filing a complaint against Mr. Pantano for his attempt to file a false complaint against me at the competent authorities. Filing a complaint, knowing that such is false and/or not based on actual facts and//or circumstances is a criminal offense and Mr. Pantano is guilty of such a criminal act.

If Mr. Pantano files a civil case against me, I will prove him wrong and Justice will prevail.

Masha Danki and God Bless.
Gopal (Paul) Bhatia.

# Prome Minister a sorprende nos grandinan cu bolo cu ambiente di Dande a saluda nos grandinan

## A bishita SABA na San Nicolas, Oranjestad y na Maristella

**MANERA** a bira un tradicion di hopi aña, e aña aki atrobe mr. Mike Eman a pasa bishita algun cas di nos grandinan. Antes e tabata haci esaki como lider di AVP, pero e aña aki pa prome bes el a pasa bishita nos grandinan riba Aña Nobo, pero awor como Prome Minister di nos pais.

Mr. Mike Eman a bishita 3 cas di anciano, na SABA San Nicolas y Oranjestad, pero tambe a pasa Maristella na Savaneta. Hunto cu grupo tipico "Kadushi Largo", el a pasa kamber pa kamber pa brasa nos grandinan y desea nan tur cos bon den e aña nobo aki cu apenas a cumínsa. Esaki a bay compaña cu musica tipico y sin lubida nos tradicional Dande.

Claro cu Prome Minister no a yega cu man bashi, pues a comparti su tempo, pero tambe hopi bolo pa nos grandinan por come banda di koffie.

Di e forma aki Prome Minister mr. Mike Eman ta mustra su respet na nos grandinan riba un dia tan special.

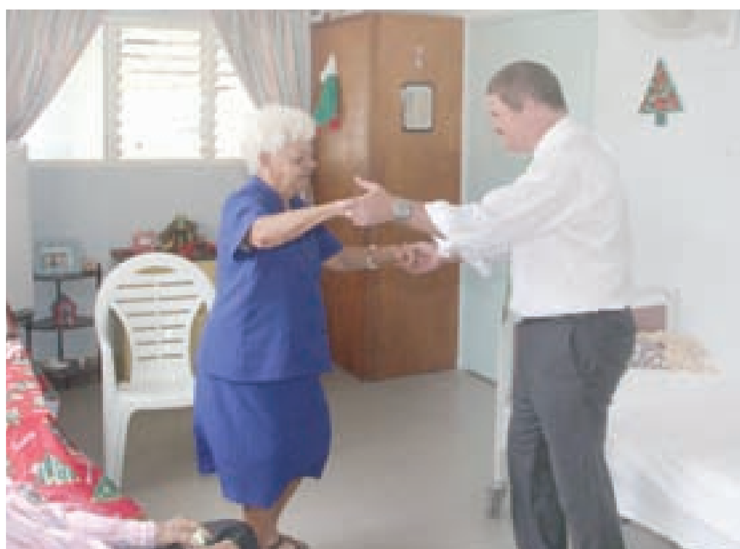












# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

# Meta Corp – Pabien !!! Joyerianan pabao di Douane – Que verguenza !!!





**DIA** 31 di december, manera ya ta tradicion, MetaCorp a tira su pagara miyonario cu atrobe a atrae masha publico.

Un y tur por a mira, manera ya tambe ta tradicion, con di biaha despues cu e pagara a caba di tira, un clean-up crew a pasa limpia asera y caminda limpi limpi manera nan a wordo haña. Tremendo ehempel pa tur otro tiradonan di pagara.

Ki contraste cu e dos joyerianan pabao di parking lot di Douane, cu tambe a tira nan pagaranan riba asera dilanti nan negoshi, pero tabatin e corahe di bari asera dilanti nan negoshi lague limpi limpi, pero tirando tur sushedad riba caminda pa Gobierno (lesa: pueblo Arubiano) haci limpi pa nan.

Cu e mesun esfuerzo cu nan a haci pa tira sushedad riba caminda nan por a tira e sushedad den bari di sushi. Que verguenza !!!

# Homber a destrui porta y bentana di su bisiña

Diadomingo anochi, señora T., ta yama polis y ta bisa nan cu su bisiña ta di remate y ta kibra glas di su bentananan y tambe a destrui su porta di cas.

Polis a bay y ta nota cu e homber bisiña R.H. a causa un destruccion total na cas di T. Pero na momento cu polis a yega n'e cas, R.H no tabata mas n'e sitio.

Un rato despues, T. ta bolbe yama polis, como cu R.H. e biaha aki, a bin cu un cantidad di piedra y tabata bombardia e dak cu piedra.

Un di e piedranan a alcansa glas patras di un auto y a kibre. Polis a yega na tempo y a detene R.H. y a hibe warda, unda el a haya un cuarto gratis.

# Hoben ta destrui bentana y ta menasa cu machete

**DIADOMINGO** atardi, polis ta bay na un cas na Tamarijn, pa un caso di destruccion y tambe di menasa cu machete. Ora cu polis a yega n'e sitio, nan ta topa cu e dos hobennan R. Sint J., di 17 aña y G.W.di 15 aña, cu tabatin tubo y biga den man.

Ora cu nan a mira polis nan a benta tubo y biga abao. Nan ta bisa polis cu e mucha homber M.Q. naci na Aruba di 19 aña, a menasa nan cu machete y tambe a kibra glas di bentana di e cas di G.W.

Polis a mira cu e bentana di cas tabata kibra. M.Q tabata n'e sitio, y polis a detene y hibe warda di Polis.



Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

## Sra. Vda: Irma Croes- Werleman

**Mihor conoci como "MAMA INCHI"**

**Na Nomber di su jiunan:** Teo , Yanet Croes y famia
Pierre Croes, Rubiela Urrego y famia
Rocky Croes, Zulaika Kock y famia

**Nietanan:** Stephanie, Pierina, Nichelle, Zizianne Croes

**Nietonan:** Cristian, Gerald, Zidane Croes

**Bisa nieta y bisanieto :** Chantielle y Yustin Paula

Jiunan Sin Dolor:
Kimberly y Luon de Nobrega
Sayen Flanegin
Ortencia Tromp y Mid Hernandez y yiu
Jonjo Vrolijk y yiunan
Mouse Vrolijk

**Subrino y Sobrina nan:**
Annie Maduro y yiunan
Erick y Irma Maduro y yiunan
Galeta y Marlon Jacobs
Betico y Mila Maduro y yiunan
Ucha Werleman y Bencho y yiunan na Hulanda
Mery y Evee Marchena y yiunan
Betty Werleman y yiunan
Mechi y Adrian Perez y yiunan
Lucy Werleman y yiunan
Roosje Werleman y Yenzi Jacobs y yiunan
Maria Werleman , esposo y yiunan
Rufina Werleman y companje na Hulanda
Casildo Werleman , esposa y yiunan
Jane Werleman y Winston Nicolaas y yiunan
Danchi y Emy Werleman y yiunan na Hulanda
Efi Werleman y yiunan
Ika Werleman y Tirso Koeiers
Dencha Werleman y yiu
Diana y Sidney Flanegin y yui
Tito y Mena Werleman y yiunan
Toli y Yolanda Werleman y yiunan
Keta Werleman y yiunan
Freddy y Rosa Danje y yiu
Lucia y Tinchi Hernandez y yiunan
Oli y Mirta Danje y yiunan
Mai y Glenda Danje y yiunan
Robert Danje , esposa y yiunan
Ina Werleman y yiunan

**Primo y primanan :**
Nena y Dingi Koolman y famia
Mena Varis y famia
Rochi Varis y famia
Usha Varis y famia

**Swa y Cunanan :**
Pedrito Danje y famia
Jossy y Chede Croes y yiunan
Yvonne Croes y yiunan
Simon Webb, Esposa y yiunan
Marianita Werleman y famia

**Personanan jega na cas :**
Shon Hernandez y famia
Yaya Hernandez y famia
Susy y Juliana

**Demas rumanna n di cas di Oracion Jose Gregorio Hernandes di Dakota**

**Famia, amigo y conocirnan:**
Werleman,Croes,Vasquez,Urrego,Kock,Varis,Koolman,Maduro,Webb,Luidens, Quilotte,Vrolijk,Danje,Hernandez,Montesalazar,Ponson,Koeiers,Marchena,Flanegin,Willems,Gomez,Oduber,Jacobs,Nicolaas,Tromp

**Acto di entiero lo tuma lugar 5 di januari 2009, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico di Santa Cruz.**

En vez di flor of krans un donashon pa "Dialyse Afdeling Aruba" lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa pa esaki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia, conocir of amigonan .



E luz di Dios ta tur rond di mi
E amor di Dios ta cubri mi
E poder di Dios ta proteha mi
E presencia di Dios ta vigila mi
Unda cu mi por ta Dios ta hunto cumi

Agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente mi esposo, nos tata, ruman, welo, suegro y omo stima:

## Felix Geerman (Papa Felis)

***20 november 1930 - †04 januari 2010**

**Na nomber di su esposa:** Fabia Geerman-Geerman

**Su yuinan:** Wina y Rob de Zwart
Eta y Junny Figaroa
Roland Geerman y Bianca Palm
Hipolito Geerman
Mariëla y Ruben Croes
Ingrid Geerman y Evan Giel
Hubert y Angeline Geerman
†Judella Geerman

**Su nietanan:** Karim, Ziandra, Natia, Brigitte y Evanee

**Su nietonan:** Nathaniël, Bjorn, Marc-Andrew, Xyqu, Xyon, Brendon, Gian y Jurgen

**Su rumannan:** Sr. vdo Miguel Geerman y famia
Sra. vda Nanachi Geerman y famia
Chinto y Maria Geerman y famia
Sr. vdo Juancito Werleman y famia

**Swa y cuňanan:** Wichi Geerman
Sra. vda Marietje Croes y famia
Melina Geerman
Sra. vda Miriam Corsen-Geerman y famia (Hulanda)
Edwin y Meredith Geerman-Biegel (Curaçao)
Sra. vda Ina Geerman-Werleman y famia
Sra. vda Marie Geerman-Danje y famia
Sra. vda Lena Geerman-Thiel y famia

**Suegro(a)nan:** Adrie y Annie de Zwart y famia (Hulanda)
Sr. vdo Guillermo Figaroa y famia
Sra. vda Juanita Palm y famia
Luis y Petra Giel y famia
Olga Pardo, Hubert Giel (Hulanda)

**Tanta di Respet:** Imelda (Meme) Hernandis y famia

Su sobrino(a)nan, ihanan, su primo(a)nan, su bon bisiňanan, amigo(a)nan di cas, demas personan yega na dje y su ex-coleganan colectant di Parokia di Santa Cruz
.

**Demas famia:** Geerman, de Zwart, Figaroa, Palm, Croes, Giel, Wever, Werleman, Rasmijn, Corsen, Biegel, Henriquez, Martinez, Maduro, Kelly, Briesen, Deluvia, Wouters, Danje, Dania, Hernandis, Hernandez, Ras, Adonis, Kock, Carolina, Riley, Curiel, Panneflek, Wernet, Meelis, Swaen, Dirksz, Thiel, Starke, Violenus, Lopez, Croeze, Jacobs

**Acto di entiero lo tuma lugar: Diaranzon 6 di januari 2010 pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion.** For di 2 or nos defunto stima lo reposa na Misa Inmaculada Concepcion.

**Adres pa Condolencia:** Diamars 5 di januari 2010 entre 7-9 di anochi
Aurora Funeral Home na Cumana # 76.

En vez di krans of flor tin un Box disponibel pa donacion na e fundacion di su jui stima "Fundacion Judella Geerman"

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia y conocirnan.

# Habitantenan di Papaya cu problenma cu holor di awa si pos

E homber R.B.C., naci na Venezuela di 36 aña a yama pidi asistencia di polis a wordo pidi na su cas na Papaya, y e ta bisa cu e ta haya molester di holor di awa di beerput.

E ta sigui bisa polis cu un truck cu ta chupa awa di pos, ta bin basha e awa den e bisiña su cura pa muha mata,cu ta manda un holor desagradabel.

El a bisa cu e nomber di e chofer di e truck, su nomber ta R.J.T. 42 naci na Venezuela. El a bisa polis cu un rato prome ora cu e homber a basha awa for di e truck den cura di su bisiña pa muha mata, el a purba di stroba e chofer di bay for di e sitio, pero no a logra. Ora cu polis ainda tabata n'e lugar ta papia cu R.B.C, e chofer di e truck R.J.T. a bin n'e sitio.

Polis a papia cune y e ta bisa cu e awa cu e ta basha ta awa di laba paña. Polis a hala su atencion. Dilanti polis e dos Venezolanonan R.B.C. y R.J.T.a cuminsa bringa cu otro. Polis a kita nan for di otro y a scual tur dos pa nan comportacion.





Señor ta mi luz y salbacion!
Un cos so mi ta roga na señor esey so mi ta anhela, pami por biba den cas di señor henter mi bida largo y gosa dulsura di señor y bishitele den su tempel.
Psalmo: 27

**A fayece inespera na edad di 88 aña Nos mama, suegra, wela, ruman y tanta stima:**

## Sra vda: Teresa Maria Gomez-Luydens.

***15 okt 1921 +31 dec 2009.**
**Mihor conoci como Chichi.**

**Na nomber di su juinan:** Ana y esposo Juan Tromp
Reng Gomez y Maria Koolman
Silo y esposa Sonia Gomez-Dirksz
Jeta Gomez
Cheppy y esposa Femia Gomez-Tromp
Joya y esposo Michel Tromp
Dina y esposo Emilio Donker
Joy y esposa Gracy Gomez-Donata
Richard Gomez y Jacky Muñoz

**Ruman:** Sra vda: Jesusita Franken-Luydens.

**Nieto y nietanan:** Magaly Tromp y juinan
Ruthmila y Rufo Loopstok y juinan
Sigfrid Tromp y Annie Arends
Giovanni Tromp y juinan
Andeline y Roccini Anthony y juinan
Eric Gomez y Milly Martina
Audric Gomez
Mirianne Gomez y Alexis Roza
Jahmine Tromp y Sander Van Heukelom y juinan
Brian Tromp y Wei-ling Tromp
Camerly Tromp
Edilianne Donker y Kowalsky Salomon y jui
Edinand Donker y Angelique Luydens
Josmar Gomez

**Bisanieto y Bisanietanan, Tataranietonan, Subrino y subrinanan, Ihanan**
Prima y Primonan, Comer y Compernan, Suegro y Suegranan, Grupo Bini-Bini, Grupo Flor di Trinitaria, Centro Kibra Hacha, Bisiñanan y conocirnan, Y demas famia: Gomez, Luydens, Tromp, Koolman, Dirksz, Donker, Donata, Muñoz, Geerman, Franken, Loopstok, Arends, Anthony, Roza, Van Heukelom, Salomon, Giel, Jeandor, Eckmeyer, Bermudez, Frans, Alvarado, Sanchez na Venezuela y demas famia na Hulanda.

**Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 6 di januari 2010 pa 4 or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catholico na Noord**.
Nos difunto stima Chichi lo ta reposa den misa Santa Anna for di 2 or di atardi.

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home Cumana #76
Diamars 5 di januari 2010 di 7 or pa 9 or di anochi.

Lo tin un box disponibel pa donacion na Grupo Bini-Bini.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y conocirnan.



Ma laga nos Dios cu a duna nos Victoria pa medio di nos Senjor Hesu-Cristo
Pasobra Dios A stimanos asina tanto cu e a duna su unico Yiu, pa tur di nos cu a pone nos
confiansa den Dje no bai perdi pero haya bida eterno.

**Cu honda pena nos ta participa fayesimento di**

## Atilio Enrique Luzardo Tinaure

*** 07 Sep 1955 - † 03 Jan 2010**

**Na nomber di su Casa:** Raiza J. Luzardo Tinaure
**Yuinan:** Adriana E. Luzardo Tinaure
Andres Luzardo Tinaure
José Luzardo Tinaure

**Nietonan:** Joel Salem Luzardo Tinaure
Elias Emmanuel Luzardo Tinaure

**Mama:** Angela Maria Piñeiro (Venezuela)

**Rumannan:** Sergio Piñeiro y famia (Venezuela)
Freddy Piñeiro y famia (Venezuela)
Carmen Piñeiro y famia
Loida Piñeiro y famia (Venezuela)
Jose Pirela y famia

**Sobrino y sobrinanan na Venezuela.**
**Sobrino y famia stima:** Denzy Bozo y Nathaly Bozo v/d Kuyp.

**Cuña Y Swanan:** Aura Tinaure y famia (Venezuela)
Oscar Tinaure y famia (Venezuela)
Teresa Tinaure y famia (Venezuela)
Consuelo Tinaure y famia (Venezuela)

**Y tambe famianan na Venezuela y Italia.**

**Amistadnan cu a compaña Atilio den su ultimo momentonan:**
Rubia Elena Briñez
Rossana Vera
Marielis Tejado
Nuncy Correa
Monica Tromp

**Rumanan den Cristo Iglesia:** New Life tabernacle, Faith Revival Center, El Buen Samaritano, Odres Nuevos.

**Famianan y Amistadnan:**
Luzardo, Piñeiro, Pirela, Mavarez, Chirino, Bracho, Santana, Matos,Colina, Leon, Anciani, Cantilli, Reyes, Fernandez, Araque, Castellano, Briñez, Tejada, Correa, Tromp, Vera, Croes, Geerman, Gavidia Hernandez, Quandt, Cornelio, Werleman, Olive, Wernet, Semeleer, Wout.

**Y demas conocirnan, amigonan, bisinjanan, ex-coleganan.**
En vez di flor of krans, famia lo aprecia un donacion pa un bon causa, lo tin un box disponibel pa esaki.

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues.**

WITH THANKS

Heartfelt thanks to those who in one way or
Another showed their attention and support
Before during and after the death and funeral
Of our beloved

**MARIO DANIEL DESIMONE**

Your show of support will remain with us forever.
In the name of his wife, son , and family.



Stima Señor, bo Dios di henter bo kurason,
ku henter bo alma y ku henter bo mente.
( Mt. 22,37 )
Cu inmenso dolor, pero agradecido
pa tur su amor y dedicashon na kada
un di nos, Herman Maduro yiunan, nietonan y demas famia,
ta participa fayecimento di:

**Daisy Maduro-Richardson**

Fecha cu acto di entiero ta tuma luga lo wordo anuncia después.

**Adres pa condolencia:** Dirksstraat # 32
di 7.30 p.m.- 10 p.m.



WANTED
PRIVATE PIANO TEACHER

- 8 year old girl interested to learn piano.
- Beginners lesson.
- Once a week at our residence

Interested please contact
739-1212.

TA BENDE
Tereno 917 M2
Afls. 115.000,--
Eigendom na
Tanki Leendert
Pa mas Inf. Jama
Cell-593-1082



## Resultado di Loteria




**LOTTO CATOCHI**
4100
6660
4506

**ZODIAC**
9900 Leo

**BIG FOUR**
1650

**SUPER FOUR**
4677

**LOTTO DI DIA** 01-07-08-13-14

**DIARIO**
4347
4449
9575

**CORSOW**
4680
7386
0506

Servicio pa Comunidad

**Telefon di Emergencia**

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

**Botica na Warda**

Pabou di Brug: del Pueblo
Pariba di Brug:

**Dokter na Warda**

Pabou di Brug: dr.Cayama
Pariba di Brug: dr.

**Otro Servicionan**

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 52-37100 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 / 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

**Polis**

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 / 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:**
C.M.B. #229- 82600.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna
8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar &
Victor R Winklaar.
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:**
sales@awemainta.com

Con honda pena, pero conforme con la voluntad de Dios, anunciamos el fallecimiento inesperado de:



**Eddys Antonio Rodriguez Peralta**
**• 23 dec 1963, Santo Domingo**
**† 31 december 2009, Aruba**

**En el nombre de su:**

**esposa:** Yolanda Mercedes Rodriguez-Duran

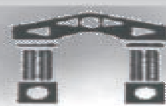
**hijos en Aruba:** Maribel, Chendo Leon y familia
Abraham Polanco
**hijos en St. Domingo:**
Rosangel Rodriguez
Edito Rodriguez
Oneida Rodriguez
Juleika Rodriguez
**padre:** Agustin Maria Rodriguez
**hermanos:** Jose Antonio Rodriguez y familia
Jose Manuel Rodriguez y familia
Carmen Rodriguez y familia
Dina Rodriguez y familia
Rita Rodriguez y familia
Fernanda Rodriguez y familia

**madre de suss hijos:**
Elma Griselda en Republica Dominicana
**mejores amigo:** Fausto, Jose, Rey, Francisca, Cirilo y Wendy
**compañeros y amigos de Tierra del Sol**

**familia:** Rodriguez, Peralta, Duran, Leon, Polanco

**Invito a despedirse de Eddy; el martes 5 de enero de 2010 en Mementomori Funeral Home de 7 a 9 de la noche. Acto de entierro se efectuara en Santo Domingo.**

Una donacion a "Cas Zr. Cecilia" sera altamente apreciada.





An angel in the book of life, wrote down an infant's birth and mentioned as he closed the book......too beautiful for earth.

Cu hopi tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos angelito



**Ayden Alvin Dirksz**

**Na nomber di su**
**Mama:** Nayene Boezem
**Tata:** Alvin Dirksz
**Welanan:** Shirley Vrolijk, Sandra Dirksz-Frolijk
**Welonan:** Willem Boezem, Albert Dirksz
**Tanatana:** Nayenza i André Martijn-Boezem, Shier lenda Boezem, Jocelyn Dirksz
**Primo(a)nan manera ruman:** Shaylee Jones, Ishandré Martijn, Kaysia Patrick
Tanta i omo grandinan, bisawelo i bisawelanan

**Demas famia i conocirnan:** Dirksz, Boezem, Frolijk, Vrolijk, Ranis, Martijn, Patrick, Geerman, Jones, Dubero, Koolman, Thomas, Trinidad, Wouters, Lacle, Henriquez, Mc. David, Kelly, Winklaar, Schmidt, Tromp, Balgobing, Illidge, Perez, Escobar, Rombley, Nicolaas, Angela, Moices, Gomez, Roga y tur amigonan di Brazilian Flash Racing Foundation

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun miembro di famia

**Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 6 di Januari 2010 na Ad Patres Funeral Home pa 10:30 di mainta después saliendo pa Santana Católico na San Nicolas.** Nos angelito stima lo ta reposa for di 9:00 di mainta na Ad Patres

**Adres pa condolencia:** Ad Patres Funeral Home
Diamars 5 di Januari 2010
7:00 pm – 9:00 pm

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 5 januari 2010

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.67 | 1.69 | 1.71 |
| Engelse Pond Sterling | 2.82 | 2.87 | 2.93 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 172.69 | 173.41 | 174.21 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 190.94 | 192.68 | 194.62 |
| Euro per XEU. 100 | 254.26 | 256.58 | 259.16 |










AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada, den cunucu di jerba berde e ta ponemi sosega.

Cu inmenso tristesa na nos curason ,pero agradecido pa tur loke e'la nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di nos: mama di criansa, tanta, tanta grandi y amiga stima

## Josefina Concession van der Biezen-Pietersz

**Miho conoci como: mama Fienchi, of Tantan**
***25-03-1914 +30-12-2009**

**Na nomber di su**

**Jiunan di criansa:** Bernadina (Dina) Gumbs-Vorst y famia
Glenn Schenker y esposa
Mistica Fraay y famia (Korsou)
Gladys Ras y famia (Hulanda)

**Su subrinonan na Korsou:** Josefita y Enrique Fraay y famia
Atilio (Kiki) Wieske y rumannan
Bertha Virginia i rumannan
Aura Polonius y rumannan
Ena Martis i rumannan

**Subrinonan na Aruba:** Nisha Wieske y rumannan y famia

**Comader:** Aurelia Simmons y famia

**Ihanan:** Ruby Whitfield, Humphrey y Brenda Simmons, Ilva Fraay, Gerald Fraay
**Tur su subrino y sobrinanan na Aruba, Korsou y HuLanda**

**Bon amigonan di cas:** Anna Nedd, Maria Arrindell, Stella Dupersoy,Boy i Elsa, Chano Pom, Chomon Ras, Rosa Kock, Vaughan Hassell, Monica Didder, , Mena v.d. Linden

Bon Bisinjanan, amigo i conocirnan na Aruba, Korsou i Hulanda.
Demas famianan: Pietersz, Ferrero, Fraay, Koffie, Lau-A-Kien,Virginia, Wieske, Leonora, Otto, Josefa, v.d. Biezen, Vorst, Gumbs, Jones, Maxwell, Boekhoudt, Schenker, Simmons, Arrindell, Nedd, Pourier, Dowling, Dupersoy, Whitfield, Ras, Kip, Hassell, Didder, v.d. Linden, Vrolijk
Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida di menciona un of otro persona yega na e defunto.
**Acto di entierro lo tuma luga Diahuebs 7 di januari 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Teresita San Nicolas pa Santana Católico na San Nicolas.** Pa 2'or di atardi e restonan mortal lo ta den misa Santa Teresita.

**Adres pa condolencia:**
Ad Patres Funeral Home , Diarason 6 di januari 2010 di 7-9'or anochi.
Despues di entierro lamentablemente no por ricibi bishita di condolencia na cas .

---

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

## Gradicimento / Invitacion

"Bo ta un vencedor paso Cristo Hesus a vence pa nos, ta pesei no preocupabo"

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion y sosten durante fayecimento y entiero di:

## Rosimbo "Buchi" Lopez

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, telegram, mail, anuncio. Un danki special ta bai na: dr. Chung, dr. Essed, dr. Wong, dr. Wassenaar. Na tur esnan cu a bishite y cu a hasi oracion pe, danki pa boso atencion.
Un danki di curason na Pastor Jairo Maduro, pa su consuelo y bunita palabranan. Grupo di oracion Youth Heart 4 Jesus. Na Tina Almary pa hasi su sonjo un realidad.

**Alabes nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Cristo Rey Brazil dia 05/01/010, y 06/01/10 pa 7 or di anochi y dia 06 di januari despues di misa lo tin un rosario na cas, mabon 12 B.**
Boso muestra di atencion lo keda semper den nos curason.

Marianita, Stella, Judella y famia

---

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Jehová es mi pastor; nada me faltará."
Salmo 23:1
Con inmenso tristeza en nuestros corazones, participamos el fallecimiento tragico de:

## Heli Saul Sulbaran

**a la edad de 57 años**

**En nombre de su:**

**mama:** Maria Obdulia Sulbaran
**papa:** Ramon Alberto Sandrea
**esposa:** Lourdes Severiche Severiche
**hija:** Raymarie Sulbaran
**hermanos:** Mitella y familia
Lucrecia y familia
Chabela y familia
Rosa Alba y familia
Ramon y familia
Luis y familia
Aura y familia
Lesbia y familia
Nestor y familia
Raquel y Al Haupt y familia
**patron:** Pablo Castellano, sra. Ruby Octavaro y familia

**todos sus compañeros de C.D.P. Construcion**

**tíos:** Henry y Ludas Chacin

**amigos de casa:** Greta Lopez y Ricardo Montero y familia
Edward y Geraldine Blom y familia
Rosa Herrera y Elvira Mier
John Munera, sra Emilse y familia
Ale, sra. Lica Tiel y familia
Rubiela Arias Munoz y familia
Doreida Esther Brango Severiche
Luis Edwardo Brango Severiche
Agustin Miguel Brango Severiche
Francisco Diaz, sra. Joanna y familia
Emy Inocencia Winterdal y familia

Invito a despedirse de Heli Saul Sulbaran; el miercoles 6 de enero de 2010 en Mementomori Funeral Home de 7 a 9 de la noche. Acto de entierro se efectuara en Venezuela

**Dirección para condolencia:** Mementomori Funeral Home a partir de las 7 de la noche hasta las 9 de la noche

---

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

## Gradecimento

For di profundidad di nos curason e famia kier a bisa
-Danki na tur famia,amigo y conocirnan cu a apoya nos y sostene nos den un of otro manera den e momento di fallecimento di nos tata,ruman,welo y bisabuelo,omo y sobirno stima

## Ceferino Teofilo Ras.

Danki na pastora Lisette Malmberg pa e palabranan cu a consola nos curason nan inmensamente.
Danki na pastor Jairo Maduro pa e bunita mensahe.
Danki na Randal Croes pa a canta asina precioso.
Un danki masha special na Aurora Funeral Home pa nan bunita trabou cu nan a hasi cu amor,pasenshi,dedicashon y cu hopi exelencia,tur e bunita aspecto nan aki tabata dig ran fortalesa pa nos famianan den momentonan di tristesa.
Nos Consuelo y siguransa ta cu nos Pachi stima ta feliz den cielo hunto cu su Salvador precioso Cristo Jesus.

---

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

## Maria Florentina Vrolijk-Ruiz

**mihor conoci como: "Flora" "Ange"**
**12 juli 1942 - 3 januari 2010**

**Na nomber di su:**
**mama:** sra.vda. Maria Ruiz-Erasmus
**rumannan:** Vera y Cheppy Kelly-Ruiz
Jose y Libia Ruiz-Perez y famia
Judith y Juan "Mous" Figaroa-Ruiz
Manuel Ruiz y Gloria Connor
Lada y Nelson Gomez-Ruiz
**ihanan:** Coba Hoek-Ruiz, Michael, Allan, Jacqueline Kelly, Heraldine Ismael

**sobrino y sobrinanan, sobre sobrino y sobre sobrinanan:**

**tanta:** sra.vda. Catarina Ruiz-Eramsus

**omo:** Balbino Erasmus

**swa y cuñanan**
**su dos primanan stima:** Johanita Maduro-Eramus, Jashenta Flanegin-Thiel

**famia:** Erasmus, Ruiz, Vrolijk, Kelly, Figaroa, Gomez, Perez, Connor y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di La Linda y Papiamento restaurant pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 6 di januari 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera.** E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Huize Maristella" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

**Adres pa condolencia:** Paradera 87-A
Diamars 5 di januari 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

---

Gradicimento /Invitacion

Na nomber di su yiunan, nietonan, bisanietonan, rumannan, sobrino y sobrinanan, swa y cuñanan y demas famia nos ta gradici di curason tur esnan cu tabata tey pa nos den e momento dificil y inespera aki Cual ta e fayecimento y entiero di :



**Sr. Quintin Nemencio de Mey "Memechi".**

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda krans, yamadanan, mensahenan y tur esnan cu tabata tin nos den nan oracionnan y pensamentonan.
Na Dr. Lacle, staff y personal di Mediun Care Dr. Horacio Oduber Hospital.
Y un danki special ta bai na Aurora Funeral Home, ken den nos momentonan di dolor cu tur pasenshi y dedicacion a regla tur cos pa e entiero di nos difunto stima.
**Alaves nos kier invita famia y conocirnan pa asisti na tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar :**
Diamars 5 di Januari 2010 pa 5:30 pm na Alto Vista
Diaranzon 6 di Januari 2010 pa 6:30pm na Misa Sta Anna
Diasabra 9 di Januari 2010 pa 7:00 pm na Misa St. Anna, despues di misa lo tin Rosario na cas
Kojari 4-B.
Boso presencia ta altamente aprecia

# Polis ta detene muher burachi cu no ta comporta su mes

Un guardia di un hotel diadomingo mainta den careda di 8'or, ta yama warda di polis y ta informa nan cu tin un muher na altura di e hotel ta comporta su mes masha mahos. Polis a bay y ta topa cu e muher M.R. naci na Hulanda di 42 aña, na altura di The Paddock.

Polis a bay cerca dje, y a papia cune. E tabata hopi onbeschoft y no ta respeta.

Polis a logra calme, pero despues di un rato, el a bira onbeschoft. Polis a detene y hibe warda di polis na Playa. E tabata bao di influencia di droga y of alcohol.



## Ayden Alvin Dirksz

An Angel never dies
don't let them say I wasn't born
That something stopped my heart
I felt each tender squeeze you gave
I've loved you from the start

Although my body you can't hold
it doesn't mean I'm gone
This world was worthy, not of me
God chose That I move on

I know the pain that drowns your soul
What you are forced to face
You have my word I'll fill your arms
Someday we will embrace

You'll hear that it was "meant to be,
God doesn't make mistakes".
But that won't soften your worst blow
Or make your heart not ache.

I'm watching over all you do,
Another child you'll bear
Believe me when I say to you
That I am always there

There'll come a time I promise you
When you will hold my hand
Stroke my face and kiss my lips,
And then you'll understand

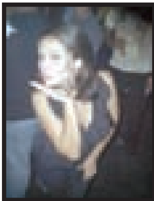
Although I've never breathed your air,
Or gazed into your eyes,
That doesn't mean I never "was"
An Angel never dies.......

Mama: Nayene Boezem, Tata: Alvin Dirksz



Gradicimento

Na nomber di su mama Anouschka "Kitty" Trimon, ruman Gabrielle "Gaby" Ras-Trimon y demás famia Trimon y Wagner, kier a gradici tur esnan ku di un of otro manera a demonstra nan sosten durante e momentonan mas dificil di nos bida cu e fayecimento trágico di nos ser stima



**Danielle "Dany" (Gatita) Ras-Trimon**

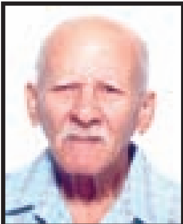
Gradicimento ta bai na tur esnan ku a manda: flor, krans, telegram, jamadanan recibi, mensahenan via internet (Facebook ,Myspace enz) y karchinan di sosten y consuelo.
Un danki special ta bai na tur e famianan, amigo(a)nan, conocirnan, bisiñanan, na ex maestronan y alumnonan di La Salle College, maestronan y studiantenan di EPI y sector Welzijn, coleganan di THE GRILL HOUSE, na Amy Richardson y Cantantenan di Prive cu boso bunita cancionan, na tur cu a traha poesia y cantica dedica na Dany, tur cu a duna speech den misa y esnan ku a bin for di exterior pa compaña nos, un danki na Hubert Dirksz pa su bonito gesto y esnan cu tawata presente durante ceremonia di despedida di nos ser stima. Na famia Neuman di Corsow un danki pa recibi nos y sostene nos na momento di cremashon.
Ta imposible pa nos gradici tur hende personalmente si nos por a lubida un of otro persona despensa nos den nos dolor.
Por ultimo na funeraria Aurora pa su bon servicio y sosten.
Sin mas ban corda Danielle "Dany" Gatita cu un sonrisa cual semper e twt tin riba cu cara keep smilling that is the second best thing we can do with our lips Dios bendishona boso tur semper boso lo keda den nos memoria y curason. xoxo

(eigenlijk mester a pone 3 dia di misa pe) wak ken tur bo ta korda pa pone aden y lagamisa !



Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa.

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta Anuncia fayecimento cristian di:



**Thomas Theodoro Ruiz**
**Mihor conoci como "Mashi of Wontong"**
**Na edad di 82 aña**

**Na nomber di su cuña**: Sra.Catharina Ruiz-Erasmus

**Subrino y sobrinanan:** Jolly Ruiz y famia
Jacoba Hoek –Ruiz y famia
Reina Ruiz y famia
Mario Ruiz y famia
Rica Ruiz y famia
Martin Ruiz y famia
Julietta Ruiz
Mirna Ruiz
Joon Tromp y famia
Tur su Ihanan,primo y primanan; amigonan di cas, comer y compernan;tur conocirnan; ex coleganan

**Demas famia:**
Ruiz,Figaroa,Leest,Kelly,Erasmus,Hill,Britten,Farro,Flanegin, Tromp,Semeleer,Kock,Luydens;,Hoek,Briezen,Biesum,Franken, Olivet,Semerel, Sigodicromo,Loefstok,Maduro,de Cuba,Ras

**Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 5 di Januari 2010 di 9.or pa 11.00 di amanita na misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana na Noord.**
For di 9.or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den misa.
Desculpa si por a lubida un famia den nos tristeza

### Patras di Royal Plaza Mall

# ATV a despedi di aña 2009 bao canto di Dande y cu sonido di pagara

**PA** exactamente 12 or di merdia riba dia 31 di december ultimo, e stacion di television ATV canal 15 a sende su pagara di fin di aña. Director di e stacion di television comercial cu e aña aki ta celebra 14 aña di existencia, sr. Tom Pietersz a sende e pagara cu a cuminsa for di un punta di Royal Plaza p'e otro punta.

Tur esaki a sosode den presencia di elenco di presentador di noticia di e canal di television ruman di NBC y su personal tecnico. Despues di e tradicional pagara di fin di aña, a cuminsa e tradicional Dande di fin di aña cu e mihor deseonan pa un aña 2010 yena di salud, dicha, suerte, felicidad y mas cu tur cos….cu hopi sintonia p'e stacion di television number un di Aruba!















